

1.3 KILAVUZDA BULUNAN SEMBOLLER

Özellikle önemli bilgiler aşağıdaki sembollerle vurgulanmıştır.

 DANGER	DANGER is used to report potential risks of injury. Follow all safety messages reported by this symbol to avoid injury or death.
 WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
ATTENTION	ATTENTION indicates special precautions to be taken to avoid damage to the vehicle.
NOTE	<i>NOTA konu hakkında önemli bilgiler içerir</i>

1.4 SAFE RIDING AND MOTORCYCLE SAFETY

Aşağıda scooter'ınızın güvenli sürüşü için bazı temel ilkeleri sıralıyoruz.

- Remember that your safety and the safety of the passenger come first. Arriving safely at the end of the journey must be the main objective.
- The rider and passenger must wear suitable protective clothing such as overalls, gloves, shoes, helmet approved for motorcycle use.
- The rider's position on the bike must be such as to have the widest possible view of the road you are traveling on.
- Drive the motorcycle carefully, set the speed according to the traffic and the type of road conformation. A smooth ride allows you to assess hazards and set cornering trajectories more precisely.
- Always pay attention to the WARNING signs and modulate the speed according to the indications given.
- Always respect the speed limits.
- Always evaluate the condition of the road surface and modulate the speed according to it.

- Limit your speed in case of rain and especially in case of puddles on the asphalt.
- When driving on wet surfaces or on surfaces with poor grip (snow, ice, mud, etc.), keep a moderate speed, avoiding sudden braking and sudden maneuvers.
- Maintain a safe distance from vehicles in front of you.
- Before overtaking, check that there are no obstacles in front of the vehicle to be overtaken and always check through the rear-view mirrors that there are no other vehicles approaching from behind.
- Braking using both the front and rear brakes at the same time: this helps to maintain vehicle stability.
- If you feel tired or drowsy, stop and rest. Continuous use of the brakes downhill could cause the brake pads to overheat, limiting the braking efficiency.
- Do not turn off the engine when driving downhill.
- When traveling with the passenger, increase safety distances from the vehicles in front of you and take passenger's weight into account when braking and when you must make a bend or overtake.

- The position of the driver and passenger are important for the control of the vehicle.
- While driving, the rider must keep both hands on the handlebars and both feet on the footrests to maintain control of the motorcycle.
- The passenger must always hold onto the driver or handles with both hands and keep both feet on the footrests. Never carry a passenger unless he can firmly place both feet on their footrests.
- Never drive under the influence of alcohol or drugs.
- This scooter is designed for on-road use only. It is not suitable for off-road use.
- Do not use laces, ropes etc ... to secure the luggage, use only approved bags suitable for the type of motorcycle you use.
- The maximum transportable load (rider, passenger, and luggage) must 155 kg'ı (342 lb.) geçmemelidir. Bagajın ağırlığı hiçbir koşulda 5 kg'ı (11 lb.) aşmamalıdır.

1.5 ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM - ABS

ABS elektro-mekanik bir fren yardım sistemidir:

Frenleme sırasında tekerleklerin kilitlenmesini önleyerek kaygan, ıslak veya kirlı yol yüzeylerinde aracın dengesinin korunmasına yardımcı olur.

Yol tutuşunun zayıf olduğu durumlarda, sistem fren mesafesini uzatarak müdahale edebilir (örneğin, çakıl veya kaygan yüzey varlığı), ancak her durumda, söz konusu yol yüzeyi için minimum alanı garanti eder.

- ABS sistemi 10 km/saat'in altındaki hızlarda çalışmaz. Frenleme sırasında sistem devreye girdiğinde, fren kolunda titreşimler hissedilir: bu his, sistemin etkisini iptal edeceğinden, kol üzerindeki basıncın gevşemesine yol açmamalıdır. Ayrıca, ABS sisteminin varlığı, olağan ihtiyat kurallarını aşan davranışlara veya sürüş davranışlarına yol açmamalıdır.
- ABS sisteminin doğru çalışmasını sağlamak için daima önerilen balataları ve lastikleri kullanın.

1.6 RISKS RELATED TO CARBON MONOXIDE

Egzoz gazları renksiz ve kokusuz bir gaz olan karbon monoksit içerir. Karbon monoksit solumak bilinç kaybına ve ölüme neden olabilir. Motor tamamen veya kısmen kapalı odalarda çalıştırılırsa, soluduğunuz hava tehlikeli miktarda karbon monoksit içerebilir. Motosikleti asla bir garajda veya başka bir kapalı yerde çalıştırmayın.

! DANGER

Carbon monoxide is a toxic gas. Breathing it can cause unconsciousness and death. Avoid any areas or activities that may expose you to carbon monoxide.

1.7 SAFETY INFORMATION

1.7.a Accessories

Aracınız için doğru aksesuarları seçmek önemli bir karardır. Sadece **Italjet** bayilerinde bulunan ve aracınızda kullanım için test edilmiş ve onaylanmış orijinal aksesuarları kullanın.

Elektrikli aksesuarların eklenmesi dikkatle yapılmalıdır. Elektrikli aksesuarlar scooter'ın elektrik sisteminin kapasitesini aşarsa, elektrik sisteminde bir arıza meydana gelebilir.

1.7.b Transportation of the scooter

Scooter'ınızı başka bir araçta taşımadan önce lütfen aşağıdaki talimatlara uyun.

- Tüm gevşek nesneleri scooter'dan çıkarın.
- Ön tekerleği römork veya kamyon kasası üzerinde düz bir çizgi üzerinde çalışma konumunda yönlendirin ve hareket etmesini önlemek için uygun şekilde kilitleyin.
- Scooter'ı uygun halatlar veya sabitleme kayışları ile scooter'ın şasi gibi sağlam bileşenlerine sabitleyin (örneğin yön göstergelerine veya kırılabilir diğer bileşenlere değil). Taşıma sırasında boyalı parçalara sürtünmelerini önlemek için kayışların yerini dikkatlice seçin.
- Süspansiyon mümkünse kısmen sıkıştırılmalıdır, böylece scooter taşıma sırasında aşırı sarsılmaz.

1.7.c Foldable key

Dragster'in anahtarı (1) katlanabilir. Kırılmasını önlemek için, araç hareket halindeyken anahtarın sapının (1) anahtara dik olarak bükülmesi tavsiye edilir.



Sağ taraftan görünüm

-

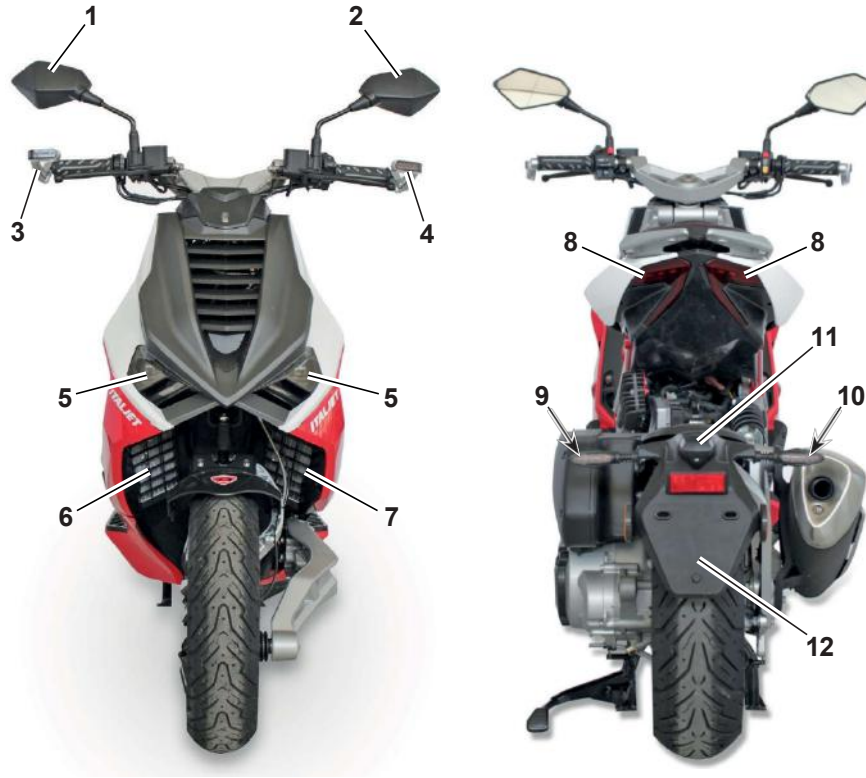
Sol taraftan görünüm

1. Ön tekerlek
2. Ön fren disk
3. Ön fren kaliperi
4. Ön tek kol
5. Tek kollu amortisör
6. Sele altı bölme g i r i ş kilidi
7. Voltaj regülatörü
8. Motor
9. Hava filtresi
10. Merkezi stand
11. Şanzıman hava filtresi
12. Arka fren disk ve kaliperi
13. Arka tekerlek
14. Yakıt deposu kapağı
15. Yakıt deposu



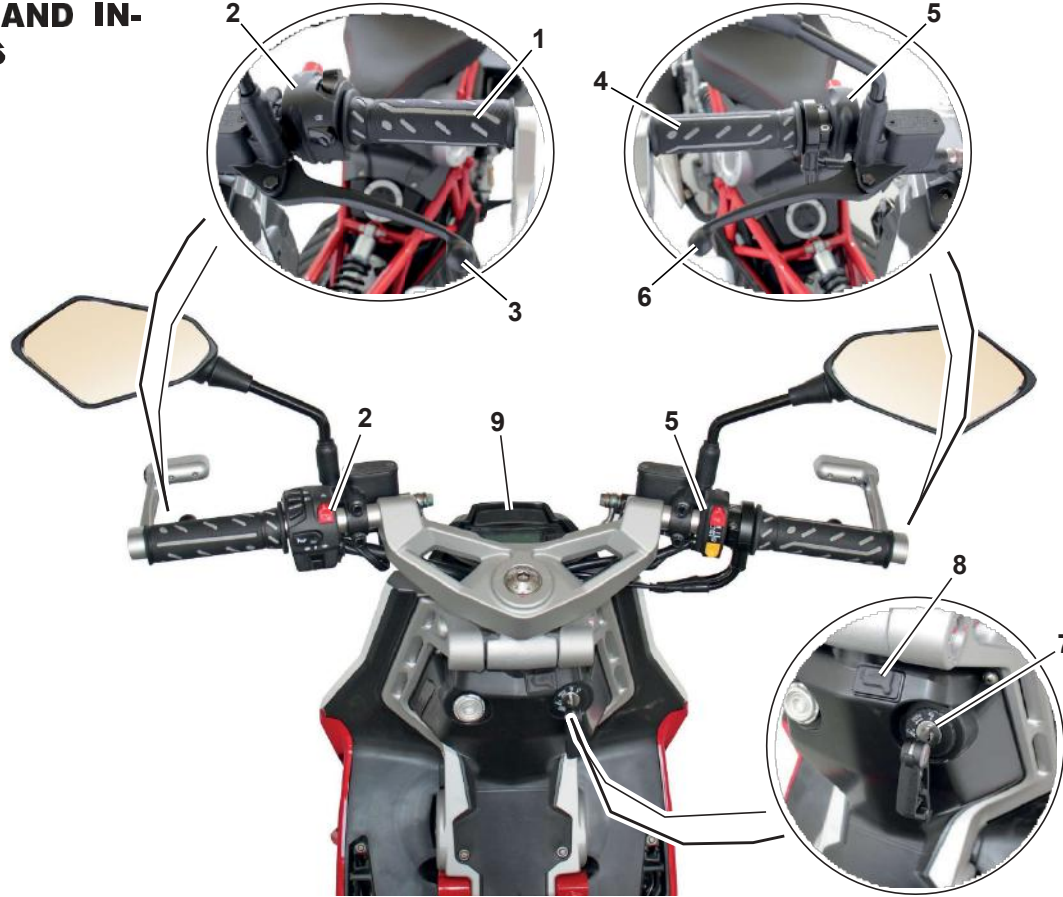
Önden ve arkadan görünüm

1. Sağ dikiz aynası
2. Sol dikiz aynası
3. Doğru yön göstergesi
4. Sol yön göstergesi
5. Ön ışık
6. Sağ radyatör
7. Sol radyatör
8. Arka ışık
9. Sol arka ok
10. Sağ arka ok
11. Plaka lambası
12. Plaka tutucu



2.2 CONTROLS AND INSTRUMENTS

1. Sol düğme
2. Sol kontrol bloğu
3. Arka fren kolu
4. Gaz kelebeği kontrolü
5. Sağ kontrol bloğu
6. Ön fren kolu
7. Kontak anahtarı
8. USB soketi
9. Dijital araç



2.3 İÇİN VERİ TANIMLAMA

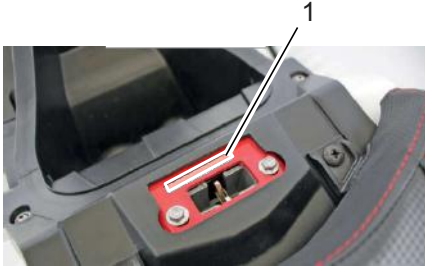
Motor kimlik numarası karterin arkasına/üstüne, seri numarası ise koltuğun altındaki şasiye damgalanmıştır. Yedek parça siparişi verirken veya mo- torcycle'iniz hakkında bilgi isterken, her zaman şasi üzerinde damgalanmış olan numarayı fer, ayrıca bu kitaptan not edin.

ENGINE SERİ NUMARASI



2

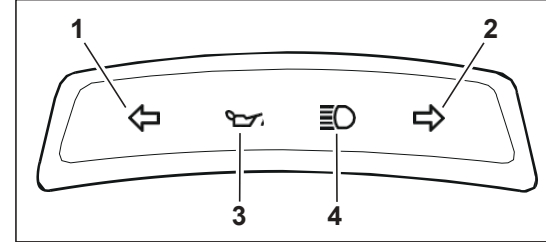
MOTOSİKLET SERİ NUMARASI



2.4 INSTRUMENTATION

2.4.a Indicator and warning lights

- 1) Sola dönüş sinyali uyarı ışığı.
- 2) Sağa dönüş sinyali uyarı ışığı.
- 3) Yetersiz motor yağı basıncı uyarı lambası.
- 4) Uzun far uyarı lambası.
- 5) Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı ışığı.
- 6) Düşük yakıt uyarı ışığı.
- 7) ABS uyarı ışığı.
- 8) Motor arıza uyarı ışığı.



Sola dönüş sinyali uyarı ışığı "←"

The light flashes when the left turn indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Right turn signal warning light "→".

The light flashes when the right direction indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Yetersiz motor yağı basıncı uyarı lambası "🛢".

It lights up with the ignition switch "ON" position when the engine is running. If it stays on or lights up with the engine running,

stop the engine and check the oil level as described in the relevant paragraph veya arızayı kontrol ettirmek için bayinize başvurun.



WARNING

Do not use the motorcycle with insufficient oil pressure, possible engine failure.

- Soğutma sıvısının soğumasını bekleyin, ardından ilgili paragrafta açıklandığı gibi seviyeyi kontrol edin veya arızayı kontrol etmesi için yetkili satıcınıza başvurun.

- Birkaç dakika bekleyin ve motoru yeniden çalıştırın. Uyarı ışığı tekrar yanarsa, ABS sistemini kontrol ettirmek için en yakın **Ital- jet Yetkili Satıcısına** başvurun.

Uzun far uyarı lambası " "⏏"

Sol kontrol bloğunda bulunan uygun kumanda kullanılarak uzun far açıldığında ışık yanar.

Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası " "⏏"

Soğutma sıvısı sıcaklığı izin verilen maksimum değere ulaştığında yanar.

WARNING

Stop the motorcycle and turn off the engine. Do not use the motorcycle with a high coolant temperature, possible engine failure.

Düşük yakıt uyarı lambası " "⏏"

Kontak anahtarı çevrildiğinde, uyarı ışığı birkaç saniyeliğine yanar ve sonra söner. Motosiklet kullanılırken uyarı ışığı yanarsa, yakıt seviyesinin rezerv seviyesine (2 litre) ulaştığını gösterir ve sınırlı bir sürüş menziline işaret eder; mümkün olan en kısa sürede yakıt doldurun.

ABS uyarı lambası " "⏏"

Anahtar çevrildiğinde, ABS kontrol ünitesi kendi kendine bir teşhis gerçekleştirir, uyarı ışığı birkaç saniye yanar ve ardından anormallik olmadığını göstererek söner.

Öte yandan, motosiklet çalışırken uyarı ışığı yanarsa, ABS fren sisteminde bir arıza olduğunu gösterir:

- Durun ve motoru kapatın.

Motor arıza uyarı lambası " "⏏"

Kontak anahtarı çevrildiğinde, motor kontrol ünitesi kendi kendini teşhis eder, uyarı ışığı birkaç saniye yanar ve sonra söner herhangi bir anormallik olmadığını gösterir.

Motor çalışırken uyarı ışığı yanarsa, motorda veya enjeksiyon sisteminde bir arıza olduğunu gösterir;

- Durun ve motoru kapatın.
- Birkaç dakika bekleyin ve motoru yeniden çalıştırın. Uyarı ışığı yanarsa, kendi kendine teşhis sistemini kontrol ettirmek için en yakın **Italjet Yetkili Servisine** başvurun.





TR - 16



2.4.b Digital Instrument

- 1) Hız göstergesi (Hız göstergesi)
km / s - mi / s.
- 2) Saat.
- 3) Yakıt göstergesi.
- 4) Gösterge km / mil kısmi veya toplam kat edilen yol / toplam veya kısmi saat göstergesi.
- 5) Süresi dolmuş planlı bakım uyarı ışığı.
- 6) "MODE" düğmesi.
- 7) "SET" düğmesi.



Hız Göstergesi (1)

Motosikletin hızını gösterir; hız, ölçüm biriminin nasıl ayarlandığına bağlı olarak km/sa veya mi/sa cinsinden gösterilebilir.

İzle (2)

Saati gösterir; 24 saat veya 12 saat ölçeği ile ayarlanabilir

Yakıt Göstergesi (3)

Depo içindeki yakıt seviyesini gösterir; tamamen görülebilen ölçek (3a) maksimum seviyeyi, görülemeyen ölçek (3a) minimum seviyeyi gösterir, " " ışığı yanar.

Kısmi veya to- km / mil göstergesi tal mesafeleri / toplam veya kısmi saat göstergesi (4)

Ekranın bu bölümünde, kat edilen kısmi km / mil (TRIP A veya TRIP B) ve göreceli seyahat süresi, kat edilen toplam km / mil görüntülenebilir.

Süresi dolmuş planlı bakım uyarı ışığı (5)

Bakım aralığı 100 km olduğunda uyarı ışığı yanıp söner. Bakım aralığının km / mil değeri aşıldığında uyarı ışığı sabit kalır ve sıfırlanana kadar sabit kalır.

Bakımı gerçekleştirdikten sonra, TOTAL ODO'yu görüntüleyin, ardından "mod" düğmesine (6) 10 saniyeden fazla basın; bakım göstergesi söner.

MODE düğmesi (6)

"Mod" düğmesi yazılımda gezinmenizi sağlar.

SET düğmesi (7)

"Ayarla" düğmesi ölçü birimini ayarlamanıza ve kısmi sayaçları silmenize olanak tanır.

2.5 ADJUSTMENT AND DISPLAY SETTING

! DANGER

All adjustments must be made with the motorcycle stationary.



Km / mil ayarı ve 24 saat / 12 saat saati

- to- tal km / mi görüntülenene kadar **"mod"** düğmesine basın.
- Ölçüm birimi km + 24 saat saatinden mi (mil) + 12 saat saatine veya tam tersine geçmek için **"set"** düğmesini en az on saniye basılı tutun; kısmi sayaçlar sıfırlanır.

Zaman ayarı

- **"mode"** ve **"set"** düğmelerine aynı anda iki saniyeden uzun süre basın, saat ve dakika yanıp sönmeye başlar.
- Saatleri artırmak için **"mod"** tuşuna ve dakikaları artırmak için **"Set"** tuşuna basın.
- Zaman ayarını onaylamak için **"mode"** ve **"set"** düğmelerine aynı anda iki saniyeden fazla basın.

Km / mil ve kısmi saatlerin ayarlanması "Trip A veya Trip B"

- "Trip A" veya "Trip B" görüntülenene kadar **"mode"** düğmesine basın, **"set"** düğmesine hızlıca basarak kat edilen kısmi km / mil ile seyahatin kısmi saatlerinin görüntülenmesi arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Kat edilen kısmi km / mil ve kısmi süreyi sıfırlamak için **"set"** düğmesine iki saniyeden fazla basın, değerler sıfırlanır ve yeni bir sayım yeniden başlar.



TR - 18



2.6 KOMUTLAR

2.6.a Anahtar bloğu

Anahtar bloğunun üç konumu vardır:

MOTOSİKLET
başlangıç konumu
(çıkarılamayan anahtar);

Anahtar çıkarma pozisyonu;

"*kilit*" direksiyon kilitleme konumu (çıkar-
mümkün anahtar).

- Anahtar çıkarma konumu "çŞ"

Anahtar "@" konumuna çevrildiğinde
motor ve ışıklar kapanır ve anahtarı
bloktan çıkarmak mümkündür.

- Başlangıç pozisyonu "

"çç" (anahtar çıkarma) konumundan
anahtarı (1) saat yönünde " "
konumuna çevirin; ışıklar, ekran
yanacaktır
ve motosiklet çalıştırılabilir.



2.6.b “lock” steering lock

To lock the steering operate as follows:

- Gidonu tamamen sola doğru çevirin
- Anahtarı (1) blok (2) üzerine  konumuna yerleştirin.
- Tuşa (1) basın ve saat yönünün tersine çevirerek “*kilit*” konumuna getirin.
- Anahtarı (2) çıkarın.

To unlock the steering, operate in reverse.

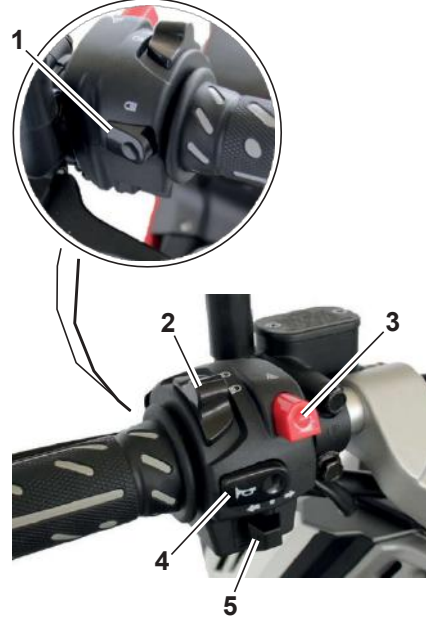


2.7 LEFT CONTROL BLOCK

Sol blok aşağıdaki komutlara sahiptir:

1.  Dazzling flashing.
2.  Kısa far / uzun far anahtarı.
3.  Acil durum ışık düğmesi.
4.  Boyn uz.
5.  Yön gösterge anahtarı.

Uzun far " **"**
Kısa farlar açıkken düğmeye (1) basın.



Kısa far / uzun far anahtarı

" / "

Anahtarın (2) konumuna bağlı olarak kısa veya uzun farlar yanar:

Aydınlatmalı kısa farlar.



 Aydınlatmalı uzun farlar.

Acil durum ışık anahtarı ""

Düğmeye (3) basarak tüm direction indicators flash simultaneously ve "(sembol)" ve "(simbol)" lights flash on the dashboard "" ve "".

NOTE: Use the Hazard lights only when necessary to warn other vehicles that your motorcycle is stationary. Using the Emergency lights with the engine off could drain the batteries.

Korna ""

" Kornayı etkinleştirmek için düğmeye (4) basın.

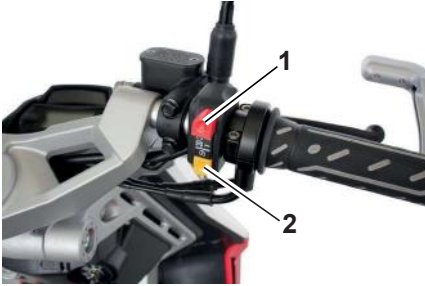
Yön gösterge anahtarı ""

Moving the switch (5) towards "" inserts the left direction indicator, moving the switch (5) towards "" inserts the right direction indicator: Once released, the switch returns to the central position. To turn off the inserted direction indicator, press the switch once it is in the central position.

2.8 RIGHT CONTROL BLOCK

Sağ blok aşağıdaki komutlara sahiptir:

1.  Acil durum anahtarı motor durdurma.
2.  Motor çalıştırma düğmesi.



2.8.a EMERGENCY switch to stop the engine

WARNING

Press the switch (1) to turn off the engine only in the event of a real Emergency.

" " konumuna basıldığında, motorun çalıştırılmasını ve çalışmasını devre dışı bırakır.

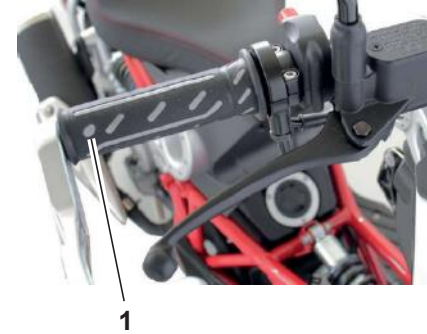
" " konumuna basıldığında, motorun çalışmasını ve çalıştırılmasını sağlar.

2.8.b Engine start button

By pressing the button (2) with the key in position " " and switch (1) in position " ", press a brake lever and the engine starts.

2.9 ACCELERATOR CONTROL

Gaz kolu (1) gidonun sağ tarafında yer alır.

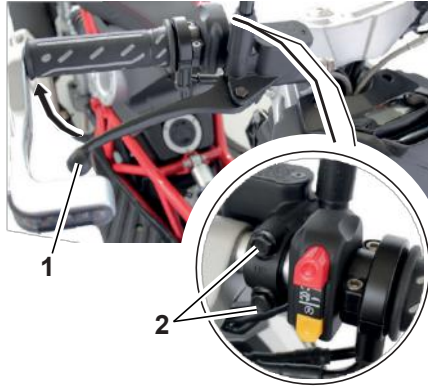


2.10 FRONT BRAKE CONTROL

Fren kolu (1) gidonun sağı tarafında bulunur. Fren yapıldığında bir durdurma düğmesi arka ışık lambasının yanmasına neden olur. Freni uygulamak için kolu gaz kolu tutamağına doğru çekin. Kol çubuğı üzerindeki kumandanın konumu, iki sabitleme vidası (2) gevşetilerek ayarlanabilir.

⚠ WARNING

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment.

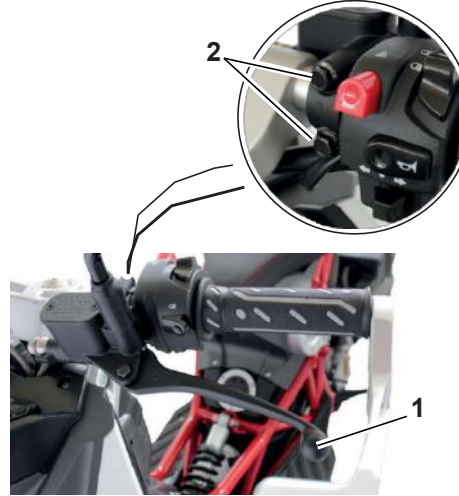


2.11 REAR BRAKE CONTROL

Fren kolu (1) gidonun sol tarafında bulunur. Fren yapıldığında bir durdurma düğmesi arka ışık lambasının yanmasına neden olur. Freni etkinleştirmek için kolu topuza doğru çekin. Kol çubuğı üzerindeki kumandanın konumu, iki sabitleme vidası (2) gevşetilerek ayarlanabilir.

⚠ WARNING

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment.



2.12 FUEL TANK

⚠ DANGER

Gasoline is extremely flammable and can become explosive under certain conditions. Always turn off the engine, do not smoke or approach flames or sparks in the area where you refuel or store fuel.

2.12.a Refueling

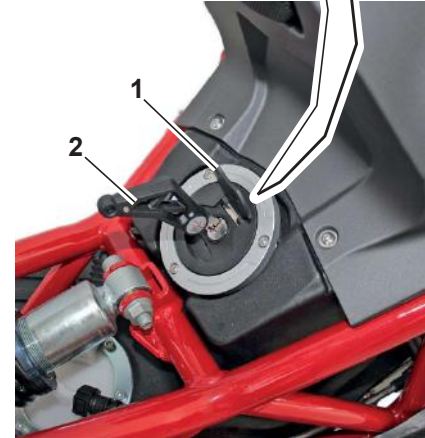
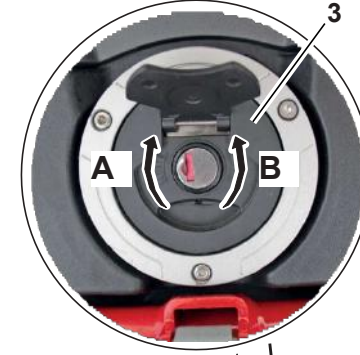
- Motoru kapatın.
- Kilit kapağını (1) kaldırın.
- Anahtarı (2) yerleştirin ve kapağı (3) çıkarmak için "A" oku yönünde 1/4 tur çevirin.
- Yakıtı depoya dökün.

⚠ WARNING

Do not fill the tank beyond the lower limit of the filler neck, if the fuel overflows, clean the fuel immediately with a rag as, in addition to being extremely flammable, it can deteriorate painted or plastic surfaces.

- Kapağı (3) sökme işlemlerinin tersi yönde ilerleyerek, anahtarı "B" oku yönünde çevirerek tekrar takın, ardından anahtarı (2) çıkarın ve kilit koruma kapağını (1) indirin.

NOTE: It is not possible to refit the fuel cap (3) without the key being inserted in the lock; it is possible to remove the key (2) from the cap (3) only if the latter is closed correctly.



WARNING

Check that the fuel tank cap is closed properly after refueling. Fuel leaks constitute a fire risk.

2.13 FUEL

WARNING

Gasoline is poisonous and can cause injury or death. Handle gasoline carefully. Never suck up petrol with your mouth. If gasoline is ingested or if large quantities of gasoline vapors are inhaled, or gasoline encounters the eyes, seek immediate medical WARNING.

If you spill gasoline on your skin, wash it off with soap and water. If you spill petrol on your clothes, change them.

Motor, kontrollü oktan sayısı 95 veya daha yüksek olan kurşunsuz benzin kullanmak üzere tasarlanmıştır. Motor vuruntu yaparsa, farklı bir marka veya daha yüksek oktanlı benzin kullanın.

Tavsiye edilen
yakıt: Kurşunsuz
benzin (E10 kabul
edilebilir)

Oktan sayısı (RON):
95

E5

E10

NOTE:

- This reference identifies the recommended fuel for this vehicle as specified by the European regulation (EN228).
- Check that the fuel pump nozzle has the same fuel identification reference.

2.13.a Different types of petrol

Etanol içeren çeşitli benzin türleri vardır. Etanol içeren benzin, etanol içeriği %10'u (E10) aşmadığı takdirde kullanılabilir. **Italjet**, yakıt sistemine zarar verebileceğinden veya araç performans sorunlarına neden olabileceğinden metanol içeren benzini önermemektedir.

WARNING

Use only unleaded petrol. The use of leaded petrol would cause serious damage both to the internal parts of the engine, such as valves and segments, and to the exhaust system.

2.13.b Catalytic converter

Egzoz sistemi, zararlı maddeleri azaltmak için katalitik konvertörler içerir egzoz emisyonları.

! WARNING

The exhaust system reaches high temperatures after running the motorcycle. To prevent the risk of fire or burns:

- Do not park the vehicle near materials that can pose a fire hazard, such as grass or other easily combustible materials.
- Park the vehicle in a place where there is no danger of pedestrians or children touching the hot exhaust system.

- Check that the exhaust system has cooled down before carrying out maintenance work on it.
- Do not run the engine at idle even for a few minutes. A prolonged idle that can cause heat build-up.

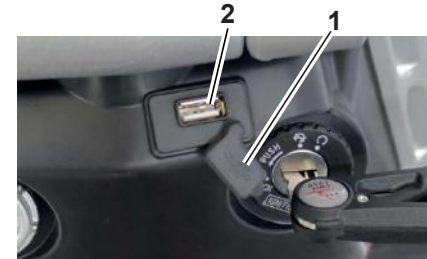
2.14 ACCESSORY PARTS AND USB SOCKET

WARNING

The accessory connected to the USB socket should not be used with the engine off, and the load must never exceed 12W (1A), otherwise the fuse could burn out and the battery discharged.

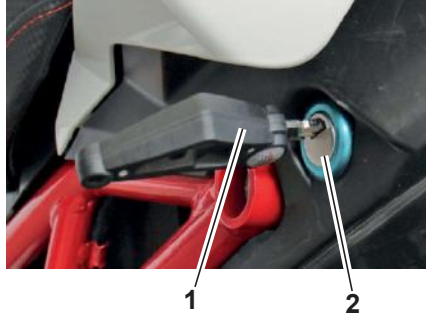
2.14.a To use the USB socket

- Korumayı (1) kaldırın.
- Aksesuarı sokete (2) bağlayın.
- Soket kullanılmadığında, korumayı doğru şekilde yeniden yerleştirin.

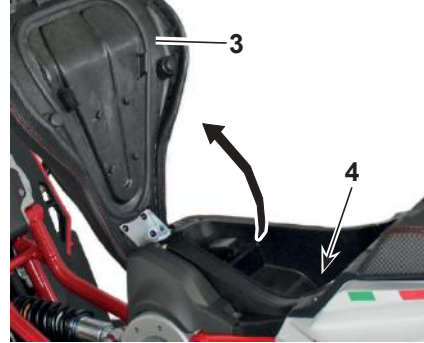


2.14.b Storage compartment under the saddle

- Motosikleti yan sehpaye veya orta sehpaye yerleştirin.
- Insert the key (1) into the lock (2) and turn it until the seat lock is released.



- Bölme (4) erişmek için seleyi (3) kaldırın.
- Seleyi kapatmak için alçaltın ve kilide takılması için aşağı doğru itin.



NOTE: After opening the compartment under the saddle, the key can be removed from the lock.

2.14.c Side stand (optional)

ATTENZIONE

The kickstand is designed to support the **WEIGHT OF THE MOTORCYCLE ONLY**.

Do not sit on the vehicle using the stand as a support; breakage could occur resulting in serious personal injury.

ATTENZIONE

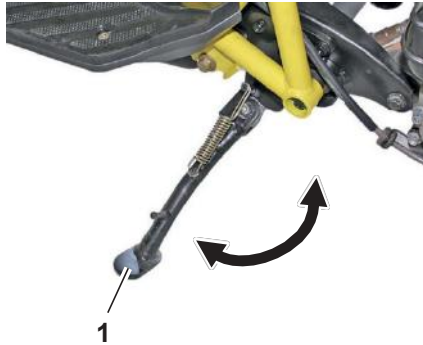
The motorcycle **MUST** be placed on the side stand **ONLY AFTER** the rider has left the vehicle.

ATTENZIONE

A safety sensor is positioned on the motorcycle that does not allow the motorcycle to be started, with the stand down.

When the stand is lowered with the motorcycle running, the engine stops.

Yan sehpa çerçevesinin sol tarafında bulunur. Aracı dik tutarken ayağınızla destek ayağını (1) kaldırın veya indirin.



! DANGER

Do not use the motorcycle with the side stand down.

If the side stand does not remain raised, it is necessary to contact the nearest *Italjet* dealer for repair.

Periodically check the correct functioning of the side stand and the correct functioning of the **safety sensor that blocks the starting of the motorcycle with the stand down.**

2.14.d Central stand

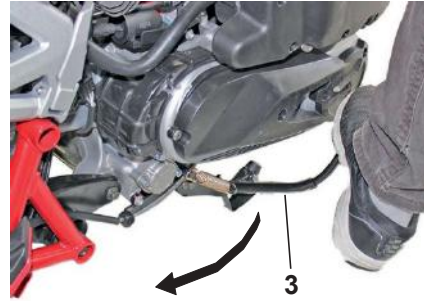
- Sol gidon tutamağını (1) ve sol yolcu tutamağını (2) kavrayın.
- Sağ ayağınızla orta sehpanın (4) koluna (3) basın ve aynı zamanda motosikleti orta sehpa üzerinde tamamen yükselene kadar yukarı ve geriye doğru kaldırın.

ATTENTION

When the vehicle is parked on the central stand, it is dangerous to sit on board, thus placing one's weight on the parking support.

Motosikleti orta sehpadan indirmek için aşağıda açıklandığı gibi hareket edin.

- Yolcunun sol tutamağını (1) ve sol tutamağını (2) kavrayın.
- Ayağınızı standın önüne yerleştirin ve motosikleti standdan çıkana kadar öne doğru itin; stand otomatik olarak yükselecektir.



3.1 CHECKS BEFORE USE

Aracı her kullandığınızda güvenli bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol edin. Kullanım ve bakım kılavuzunda açıklanan muayene ve bakım prosedürlerine ve aralıklarına daima uyun.

WARNING

Failure to perform a proper inspection or maintenance of the vehicle increases the possibility of accidents or damage to the vehicle. Do not use the vehicle if you experience problems. If the malfunction cannot be eliminated with the instructions provided in this manual, have the vehicle inspected by an *Italjet* dealer.

Bu aracı kullanmadan önce, lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin:

ELEMENT	KONTROLLER
Yakıt	- Yakıt deposundaki yakıt seviyesini kontrol edin. - Gerekirse yakıt ikmali yapın. - Yakıt devresinde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
Motor yağı	- Motordaki yağ seviyesini kontrol edin. - Gerekirse, seviyeye kadar önerilen tipte yağ ekleyin. - Motordan yağ sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
Son şanzıman yağı	- Transmisyon dan yağ sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
Soğutma sıvısı	- Genleşme deposundaki soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin. - Gerekirse soğutma suyunu tamamlayın. - Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
Tekerlekler ve lastikler	- Hasar olup olmadığını kontrol edin. - Lastiklerin durumunu ve dış derinliğini kontrol edin. - Hava basıncını kontrol edin.



ELEMENT	KONTROLLER
Frenler	- Frenlerin çalışmasını kontrol edin. - Yumuşaklık ve esneklik hissi varsa, güvenlik sistemini bir Italjet bayisine kontrol ettirin. - Fren balatalarının aşınmasını kontrol edin. - Gerekirse değiştirin (değiştirmek için bir Italjet bayisi). - Depodaki sıvı seviyesini kontrol edin, gerekirse doldurun (doldurmak için bir Italjet bayisine başvurun). - Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
Yan sehpa, orta sehpa	- Hareketin düzgün olduğundan emin olun. - Gerekirse pivot noktalarını yağlayın.
Göstergeler, ışıklar, sinyaller ve anahtarlar	- Işıkların ve yön göstergelerinin çalışmasını kontrol edin.
Yan sehpa anahtarı	- Ateşleme devresi kesinti sisteminin çalışmasını kontrol edin. - Sistem doğru çalışmazsa, aracı bir Italjet bayisine kontrol ettirin.

3.2 INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTOR-CYCLE

NOTE: If you are not familiar with the operation of the motorcycle, before riding it, carefully read the instructions contained in the "CONTROLS" paragraph.

3.2.a Break-in instructions

During the first 1000 km, the following rules must be SCRUPULOUSLY observed, the NON-COMPLIANCE of which MAY JUDGE THE LIFE AND PERFORMANCE OF THE MOTORCYCLE:

- Aracı kullanmadan önce motoru düşük devir sayısına kadar ısıtın.
- Hızlı çalıştırmalardan kaçının ve motoru yüksek devirlerde çalıştırmayın.
- Motor ısınana kadar orta hızda sürün.
- Balataları ve diskleri çalıştırmak için her iki freni de tekrar tekrar kullanın.
- Aynı hızı uzun süre korumaktan kaçının.
- Mola vermeden uzun mesafeler kat etmekten kaçının.

3.2.b Identification of operating problems

Aşağıdaki işletim sorunları listesi, genel olarak bunların kaynağını belirlemeye ve çözümünü uygulamaya hizmet eder.

Motor çalışmıyor

- Yetersiz çalıştırma tekniği: "Motorun çalıştırılması" paragrafındaki talimatları takip edin.
- Yan sehpa indirildi.

Motor yavaş çalışıyor

- Buji kirli veya kötü durumda: değiştirin

Motor çalışıyor ancak çalışma düzensiz

- Buji kirli veya kötü durumda: değiştirin.

Buji kolayca kirlenir

- Yetersiz buji, değiştirin

Motor güçten yoksun

- Kirli hava filtresi: temizleyin.

Frenler düzgün çalışmıyor

- Aşınmış balatalar: özel bir tamir atölyesinde değiştirin.

ATTENTION

For all other problems, contact an Italjet dealer.

3.3 RIDER AND PASSENGER GET ON / GET OFF THE BIKE

3.3.a General rules

Sürücünün ve yolcunun güvenliği için önemli bilgiler sağladığından, kişilerin zarar görmesini veya motosikletin hasar görmesini önlemek için aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

Motosiklete binme ve motosikletten inme her zaman motosikletin sol tarafından, elleriniz serbest, engel olmadan ve orta sehpa kaldırılmış olarak yapılmalıdır. Yan sehpa mevcutsa, sürücü sehpa aşağıdayken yukarı tırmanabilir.

Sürücü motosiklete ilk binen ve motosikletten son inen kişi olmalı ve yolcunun inişi ve çıkışı sırasında motosikletin dengesini sağlamalıdır. Araçtan atlayarak veya bacağını uzatarak inmeyin, her zaman ilgili paragrafta belirtilen işlemleri gerçekleştirerek inin.

3.3.b Rider Get On

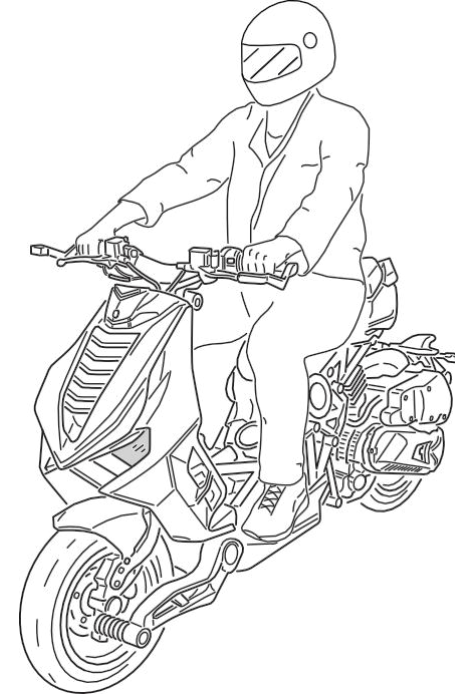
Orta sehpayı kaldırın. Yan sehpa varsa, indirilmiş konumda bırakın.

- Sol taraftan, gidonu iki elinizle doğru şekilde tutun, ardından sağ bacağını kaldırın ve seleyi geçin.
- Motosikletin üzerine oturun ve her iki ayağınızı yere koyun, ağırlığınızı yan sehpaya (varsa) yüklemeyin aracı düzeltin.

⚠ WARNING

If you are unable to place both feet on the ground, place your right foot with your left foot ready for support.

- Sol ayakla, yan sehpayı (varsa) tamamen geri çekin.
- Motosikleti ilgili paragrafta açıklandığı gibi çalıştırın.



3.3.c Passenger Get On

- Sürücü, motosikleti çalıştırmadan ilgili paragrafta açıklandığı şekilde motosiklete binmelidir.
- Yolcu ayaklıkları (1) çıkarmalıdır.

⚠ WARNING

The rider in the driving position must not extract or try to extract the rear passenger footrests, as this could compromise the balance of the vehicle.

- Sağ bacağını kaldırarak motosiklete binin, aracın ve sürücünün dengesini bozmamak için dikkatli hareket edin.



- Ellerinizle tutamakları (2) tutun.
- Sol ayağınızla yan sehpayı (varsa) tamamen geri çekin.
- Motosikleti ilgili paragrafta açıklandığı gibi çalıştırın.

3.3.d Get Off the bike

- Aracı durdurun ve motoru kapatın.

WARNING

Make sure that the area where the vehicle is to be parked is stable and level.

- Her iki ayağınızı da yere koyun.
- Motosikleti ilgili paragrafta belirtildiği gibi kapatın.
- Sol ayağınızla yan sehpayı (varsa) tamamen çıkarın.
- Yolcu önce sağ bacağını kaldırarak aracın sol tarafından inmelidir.
- Motosikleti, varsa yan sehpaye dayanana kadar sola yatırın.
- Ellerinizi sıkıca gidonun üzerindeyken, sağ bacağınızı kaldırarak sol taraftaki bisikletten inin.

3.4 REAR VIEW MIRRORS ADJUSTMENT

Motosikletin üzerine ilgili paragrafta açıklandığı şekilde oturun. Her iki aynayı (1) doğrudan hareket ettirerek, sürücünün oturduğu konumdan yolun arkasını doğru bir şekilde görebileceği şekilde ayarlayın.



4.1 STARTING OF THE MOTORCYCLE

Motosiklete bindikten sonra, ilgili paragrafta belirtildiği gibi, motoru çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

NOTE: The motorcycle will not start if the side stand is down.

- Kontak anahtarını (1) "↻" konumuna getirin.



- "🔋" uyarı lambası birkaç saniye yanar ve ardından söner, "ABS", "🛞" ışıkları ise motosiklet çalıştırılana kadar yanmaya devam eder.

- Gaz kelebeği kolunun (2) tamamen serbest bırakıldığından emin olun.
- İki fren kolundan birini çekin.
- Motor çalıştırma düğmesine (3) basın ve motor çalışır çalışmaz bırakın.



NOTE: The "ABS" warning light remains on until the vehicle reaches a speed of 10 km / h (6mi / h) and then goes off.

NOTE: Do not run the cold engine at a high number of revolutions to allow the oil to heat and circulate in all points that need lubrication.

4.1.a Use of the accelerator

- Çekilen fren kolunu bırakın ve aynı anda gaz kelebeği kolunu (1) döndürün; hız, gaz kelebeği kolunun dönüşüyle doğru orantılıdır, düğmeyi "A" ya doğru çevirdiğinizde motosiklet hızlanır, düğmeyi "D" 'ye doğru çevirdiğinizde motosiklet yavaşlar.

4.1.b Using the brakes

- Daha keskin bir frenleme eylemi için, her iki frene de aynı anda basılması tavsiye edilir.
- Gaz kelebeğini (1) bırakın ve her iki fren kolunu (2) istenen frenleme derecesine göre basıncı kademeli olarak artırarak çekin

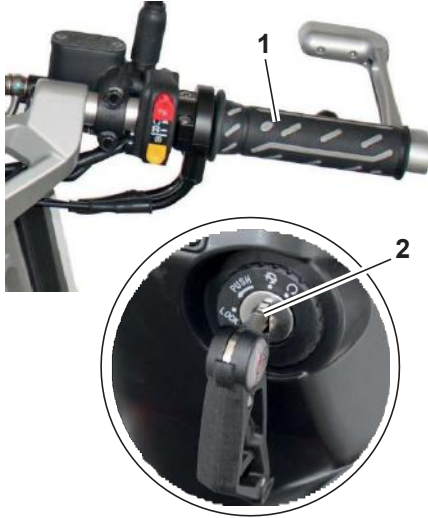
⚠ WARNING

Avoid abrupt braking, be very careful when braking with the motorcycle on an incline, danger of falling. In some conditions, the independent use of the front or rear brake may be useful. Use the front brake carefully, especially on slippery ground. Incorrect use of the brakes can cause serious accidents.



4.1.c Stopping the motorcycle and engine

- Motosikleti yavaşlatmak için gaz keleşini (1) tamamen serbest bırakın.
- Hem ön hem de arka fren.
- Motosiklet durdurulduktan sonra kontak anahtarını (2) "X" (anahtar çıkarma konumu) konumuna çevirin, motor durur.



4.1.d Stopping the engine in an emergency

- Acil bir durumda motoru durdurmak için, motosikleti durdurduktan sonra "X"; adresindeki kırmızı düğmeye (1) basın, geri dönün anahtarı (1) konumuna "geri getirin"

WARNING

In the event of the accelerator locking in the open position or other malfunction that caused the engine to spin uncontrollably, IMMEDIATELY press the engine stop button (1). Maintain control of the motorcycle with normal use of the brakes and steering while pressing the stop button.



4.1.e Parking the motorcycle

Motosikleti yan sehpaye yerleştirin veya ilgili paragraflarda açıklandığı gibi merkezi stand üzerinde.

WARNING

- After turning off the motorcycle, the engine and the exhaust system can become very hot, try to park so that pedestrians do not accidentally touch these parts.
- Do not park next to dry grass or other flammable materials that can catch fire.
- Do not park on slopes or on soft ground; the motorcycle could overturn with possible fuel leakage and fire hazard.

5.1 MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

5.1.a Periodic maintenance

Periyodik kontroller, ayarlamalar ve yağlamalar motosikleti mümkün olan en iyi güvenlik ve verimlilik koşullarında tutar. Motosiklet kontrolleri, ayarlamalar ve yağlama ile ilgili en önemli noktalar aşağıdaki sayfalarda gösterilmiştir.

Tabloda gösterilen bakım aralıkları normal sürüş koşulları altında yalnızca genel bir kılavuz olarak düşünülmelidir. Ancak, iklim koşullarına, araziye, coğrafi konuma ve bireysel kullanıma bağlı olarak bakım aralıklarını azaltmak gerekebilir.

WARNING

Lack of maintenance or incorrect maintenance of the motorcycle can increase the risk of injury or death while using the vehicle. Have the maintenance carried out by an *Italjet* dealer or professional repairer.

WARNING

Before carrying out any maintenance operation, check that you have the necessary tools, components, and technical skills.

- Switch off the engine and park the motorcycle on a flat and solid surface.
- Wait for the engine, silencer, and brake disks to cool down.

WARNING

If you use the vehicle on dusty, muddy, or very wet roads, it is necessary to clean / replace the air filter with a shorter maintenance interval. Go to your *Italjet* dealer for the correct maintenance interval.

Bakım aralığı	Zaman veya kilometre											
	Zaman (Ay)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
	Kilometre (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Eşyalar												
Motor												
Kılavuzlu kasnak makarası			L		L		L		L		L	
Varyatör kapağı plastik burcu			R		R		R		R		R	
Debriyaj çanı		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Tahrik kayışı			R		R		R		R		R	
Şanzıman hava filtresi			I		I		I		I		I	
Motor yağı filtresi	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Valf boşluğu			A		A		A		A		A	
Göbek yağı	R		R		R		R		R		R	
Motor yağı (*)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
CVT silindirleri			R		R		R		R		R	
Ön hareketli yarım kasnak CVT			I		I		I		I		I	
Şanzıman			L		L		L		L		L	
Buji			R		R		R		R		R	
Hava filtresi		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

Bakım aralığı	Zaman veya kilometre											
	Zaman (Ay)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
Eşyalar	Kilometre (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Buharlaştırma sistemi												
Konteyner ve tüpler		I		I		I		I		I		I
Soğutma sistemi												
Soğutma sıvısı seviyesi (**)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Radyatör				C		C		C		C		C
Yakıt Besleme Sistemi												
Yakıt filtresi				R		R		R		R		R
Yakıt boruları (***)		I		I		I		I		I		I
Elektrik sistemi												
Akü voltajı		I		I		I		I		I		I
Far ayarı				A		A		A		A		A
Aracın yol testi												
Aracın yol testi		I		I		I		I		I		I

Bakım aralığı	Zaman veya kilometre											
	Zaman (Ay)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
	Kilometre (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Eşyalar												
Çerçeve												
Güvenlik sabitlemeleri		I		I		I		I		I		I
Frenler		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fren hidroliği (**)		I		I		I		I		I		I
Süspansiyonlar				I		I		I		I		I
Tekerlekler / lastikler		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Direksiyon		I		I		I		I		I		I
Egzoz sistemi				I		I		I		I		I
Gaz keleşbeęi kontrolü		A		A		A		A		A		A

I: Kontrol edin ve temizleyin, ayarlayın, gresleyin veya gerekirse değiştirin C: Temizleyin

R: Deęiřtir A:

Ayarla

L: Yağlayın

(*) Her 3000 km'de bir seviyeyi kontrol edin (**) Her 2 yılda bir değiştirin (***)Her 4 yılda bir değiştirin



TR - 42



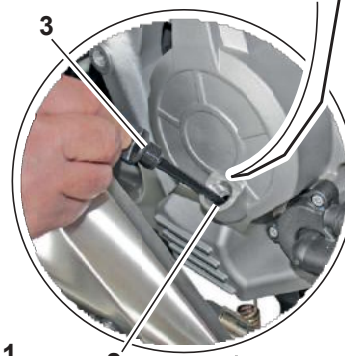
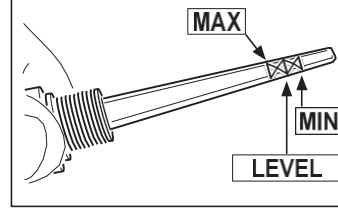
5.1.b Check oil level

NOTE: The check must be carried out with the engine just switched off and still warm.

! WARNING

The motorcycle muffler reaches high temperatures, be careful not to get burned.

- Motosikleti düz bir yüzeye, merkezi stand üzerinde dikey bir konuma yerleştirin.
- Yağın çökmesi için birkaç dakika bekleyin.
- Yağ çubuğunu (1) sökün ve tekrar hareket ettirin, yağ çubuğunu bir bezle temizleyin ve tekrar doldurma deliğine yerleştirin (2) vidalamadan, tekrar hareket ettirin ve yağ seviyesinin minimum seviye işaretleri "MIN" ile maksimum seviye "MAX" arasında olup olmadığını kontrol edin.
- İlave edilmesi durumunda, yağı delikten (2) MAX seviyesine kadar sokun, daha fazla sokmayın.
- Yağ çubuğunu (1) vidalayarak yeniden monte edin.



5.1.c Engine oil and filter replacement

NOTE: Oil replacement must be carried out with the engine just turned off and still warm.

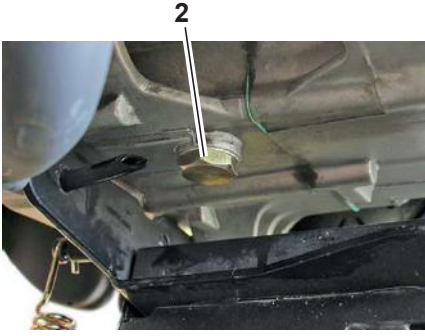
! WARNING

Be careful not to burn yourself with hot oil.

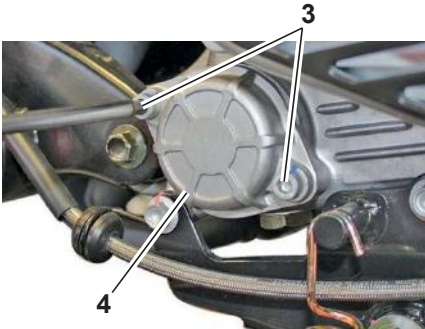
- Motosikleti düz bir yüzeye, merkezi stand üzerinde dikey bir konuma yerleştirin.
- Yağ çubuğunu (1) çıkartın.



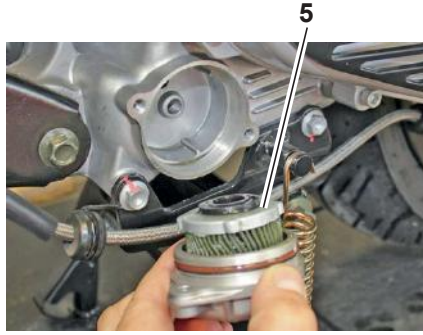
- Boşaltma tapasına (2) uygun olarak bir leğen yerleştirin.
- Boşaltma tapasını (2) sökün ve tüm yağ tahliyesi.



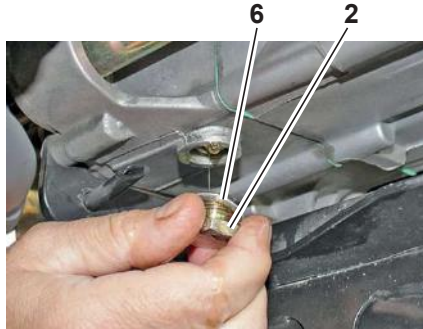
- İki vidayı (3) sökün ve kapağı (4) yeniden hareket ettirin.



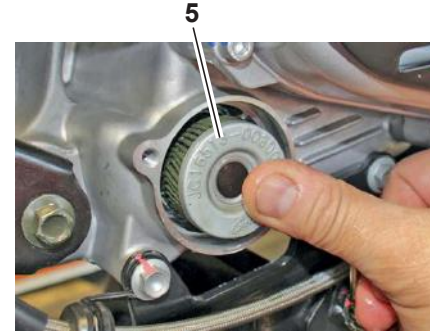
- Filtreyi (5) çıkarın ve durumunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.



- Sızdırmazlık rondelasını (6) yerine takarak tahliye tapasını (2) tekrar takın.



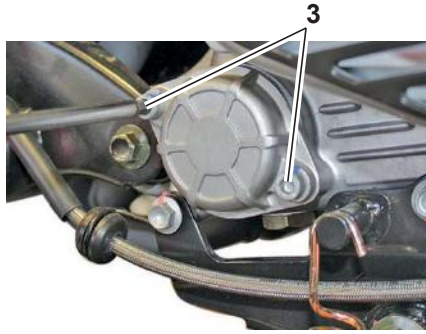
- Filtreyi (5) tekrar takın (takma yönüne dikkat edin)



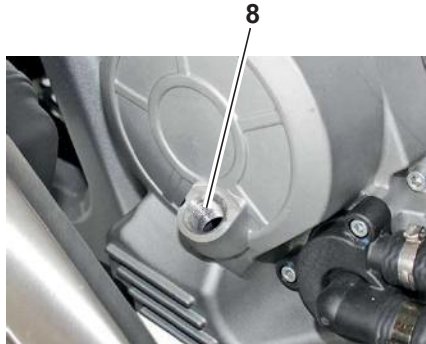
- Kapağı (4) tekrar takarak gaz ketini (7) kontrol edin, hasarlıysa değiştirin.



- Vidaları (3) vidalayın.



- Yağ deposuna delikten (8) yaklaşık 0,9 kg yağ dökün.



- Yağ çubuğunu (1) vidalayarak yeniden monte edin.

NOTE: For the type of oil to use, see the "Refueling" paragraph.

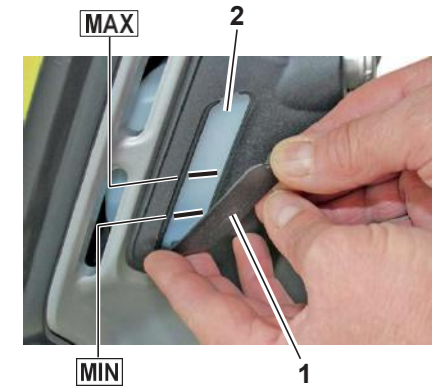
NOTE: Clean any oil spilled on the parts with a rag after the engine and the exhaust system have cooled down.

- Motoru çalıştırın ve birkaç dakika rölantide çalıştırarak yağ sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Yağ sızıntısı varsa, motoru derhal durdurun ve nedenini araştırın.
- Motoru kapatın, yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
- Bakım aralığını "Dijital alet" paragrafında açıklandığı gibi sıfırlayın.

5.1.d Check the coolant level

NOTE: Check the coolant level with a cold engine.

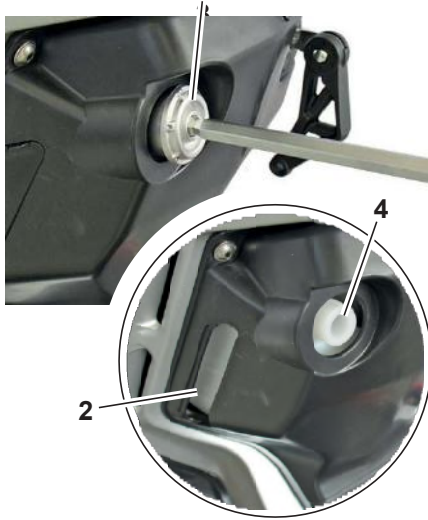
- Motosikleti düz bir yüzeye, merkezi stand üzerinde dikey bir konuma yerleştirin.
- Genişleme tankının (2) kapağını (1) çıkarın.



- Sıvı seviyesinin tankın minimum "MIN" seviyesi ile maksimum "MAX" seviyesi arasında olup olmadığını kontrol edin.

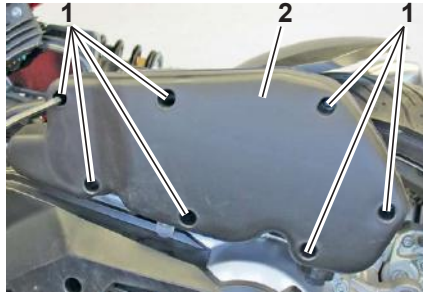
- İlave edilmesi gerekiyorsa, depo kapağını (3) sökerek çıkarın ve depodaki (2) seviyeyi kontrol ederek soğutma sıvısını delikten (4) verin.
- Seviye tekrar sağlandıktan sonra kapağı (3) ve kapağı (1) tekrar takın.

NOTE: The coolant is corrosive, if a little is spilled during topping up, carefully clean the parts that have been in contact with water.

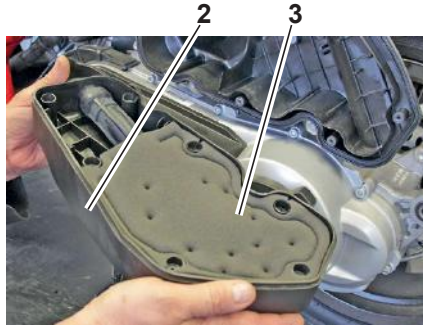


5.1.e Cleaning the engine air filter

- Vidaları (1) sökün ve kapağı (2) çıkarın.



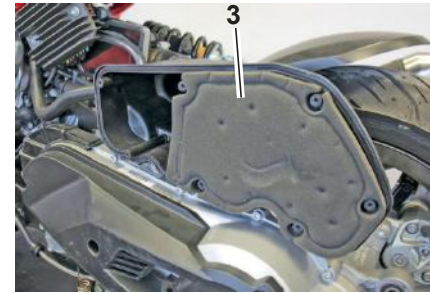
- Filtreyi (3) filtre kapağından (2) çıkarın.



- Filtreyi (2) uygun filtre temizleyicisi ile temizleyin ve tamamen kurumasını bekleyin.

WARNING other
Do not use petrol or clean flammable solvents the filter.

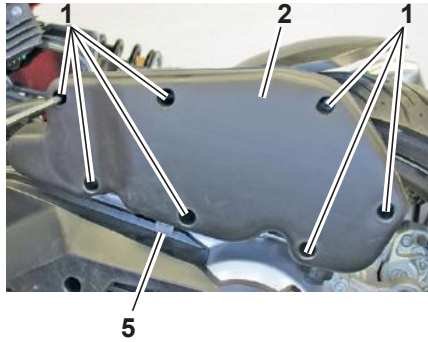
- Check that the filter is not worn or damaged, replace it if necessary.
- Apply specific oil for filters on the entire surface of the filter (3) then squeeze it to remove excess oil.
- Refit the filter (3) on the cover and then replace the cover on the filter box.
- Check the condition of the gasket (4), replace if damaged.



- Refit the filter cover (2) by tightening the screws (1).

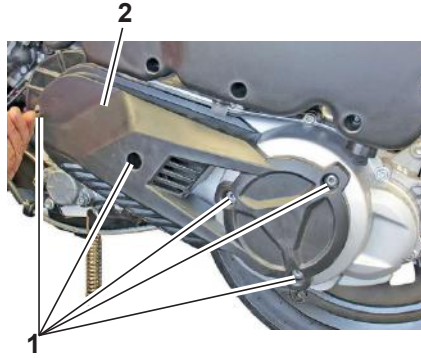


- Check that the breather (5) is not dirty, if you see any dirt, remove the breather, clean it, and reassemble it.

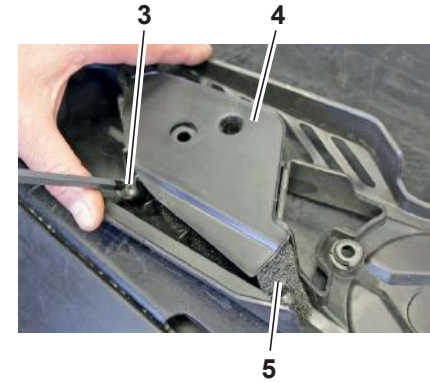


5.1.f Cleaning the transmission air filter

- Vidaları (1) sökün ve çıkarın kapağı (2).



- Muhafazanın vidasını (3) söküp (4) filtreyi (5) yerinde tutar.

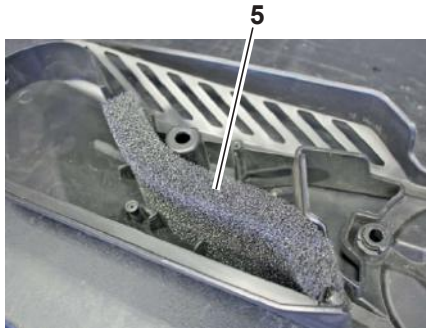


- Filtreyi (5) çıkarın ve uygun deterjanlarla temizleyin.

⚠ WARNING

Do not use petrol or other flammable solvents to clean the filter.

- Filtrenin aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- Sökme işleminin tersini uygulayarak filtreyi (5) tekrar takın.



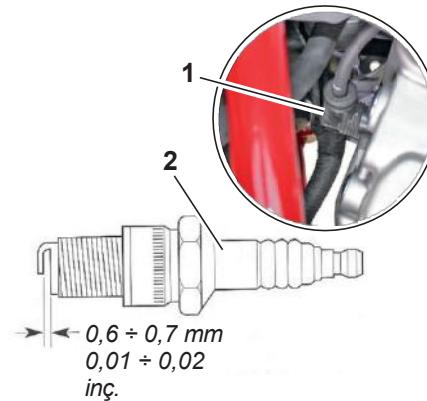
5.1.g Spark plug check

⚠ WARNING

Wait until the engine has cooled down before carrying out the check, danger of burns.

Buji elektrotları (1) arasındaki mesafe 0,6 ÷ 0,7 mm olmalıdır. Farklı bir mesafe mo- torcycle'ın arızalanmasına neden olabilir.

- Kapağı (1) çıkarın.
- Uygun anahtarı kullanarak bujiyi (2) sökün.



5.1.h Check tires and relative pressure

Lastiklerinizi her zaman iyi durumda tutmanız ve uygun aralıklarla teknik özelliklere uygun lastiklerle değiştirmeniz çok önemlidir. Yola çıkmadan önce daima lastik basıncını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

⚠ WARNING

Using the motorcycle with an incorrect tire pressure can cause serious injury or death as a result of loss of control.

- Check and adjust the tire pressure when cold (ie when the tire temperature equals the ambient temperature).
- The tire pressure must be adjusted according to the total weight of the rider, passenger, load and accessories approved for this model.



5.1.i Tire check

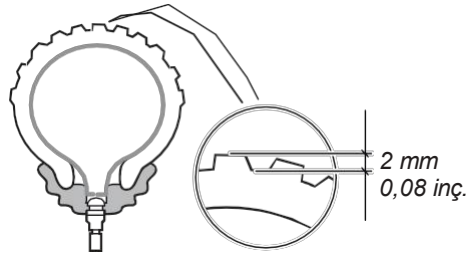
Bu motosiklet iç lastiksiz lastiklerle donatılmıştır.

- Lastiklerin durumunu kontrol edin, çatlak, sıyrık vb. olmamalıdır, ayrıca lastiğin üzerindeki özel göstergeleri kullanarak lastik sırtının aşınmasını kontrol edin.

MINIMUM BASAMAK YÜKSEKLİĞİ

ÖN	2 mm (0,08 inç)
ARKA	2 mm (0,08 inç)

- Teknik veriler paragrafında verilen endikasyonlara göre basıncı kontrol edin.



⚠ WARNING

The front and rear tires must be of the same make and model, using different types of tires between the front and rear wheels compromise the stability of the motorcycle and its maneuverability.

NOTE: Tires age even if they are not visually worn; lateral cracks or deformations of the casing are a sign of aging. Have the tires checked by a tire dealer before using the motorcycle.

Soğuk lastik basıncı:

1 kişi:

Ön tarafa:
190 kPa (1,9 Kg/cm², 28 psi)

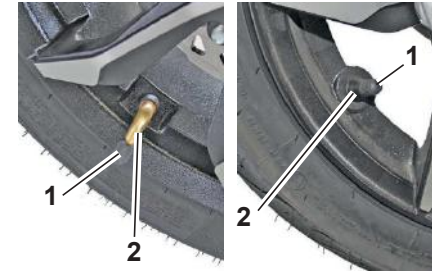
Arka tarafa:
200 kPa (2,00 kg/cm², 29 psi)

2 kişi:

Ön tarafa:
210 kPa (2,10 kg/cm², 30 psi)

Arka tarafa:
250 kPa (2,50 kg/cm², 36 psi)

- Basıncı ayarlamak için kapağı (1) çıkarın ve basınç göstergesini valfe (2) bağlayın.





WARNING

- **Replace excessively worn tires by a tire dealer. Using the vehicle with excessively worn tires reduces driving stability and can cause loss of control of the vehicle.**

Her kullanımdan önce jantlarda çatlak, eğilme, deformasyon veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar bulunursa, tekerleğin değiştirilmesini sağlayın. Bir jant üzerinde en ufak bir onarım bile yapmaya çalışmayın. Deformasyon veya çatlak olması durumunda tekerlek değiştirilmelidir.

EN 50

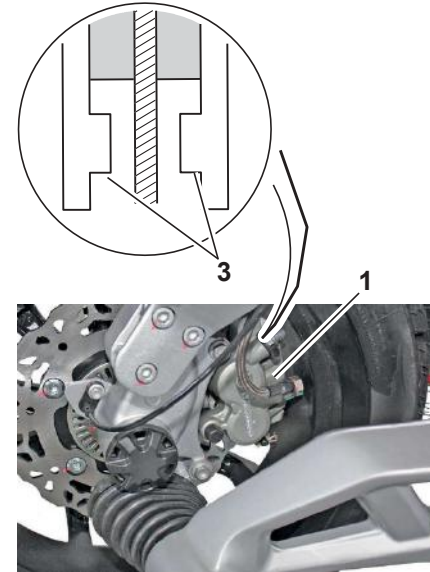
- **Ride at moderate speed after changing a tire, to allow the surface of the tire to “break in”, so that it can develop its characteristics to the fullest.**

NOTE: When replacing a tire, it is necessary to balance the wheel.

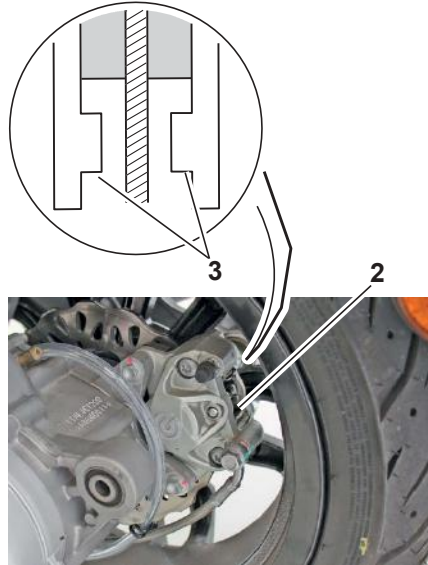


5.1.1 Check the wear of the brake pads

Ön fren balatalarının (1) ve arka fren balatalarının (2) aşınmasını kontrol edin.



- Balatalar bir aşınma göstergesi (3) ile donatılmıştır. Balata aşınmasını kontrol etmek için, frene basarken aşınma göstergesinin (3) konumunu kontrol edin. Bir balata, aşınma göstergesi neredeyse fren diskine değecek kadar aşınmışsa, balataları çift olarak değiştirin.



⚠ WARNING

To replace the brake pads, it is necessary to contact an *Italjet* dealer.

⚠ WARNING

After replacing the brake pads, it is necessary to drive carefully, braking gradually to allow the pads to settle correctly / couple with the relative discs.

5.1.m Front / rear brake fluid level check

- Motosikleti, fren haznesinin üst kısmı yere paralel olacak şekilde konumlandırın.
- Pompa deposundaki sıvı seviyesi jantın (1) ortasında olmalıdır.

Sıvı seviyesindeki herhangi bir düşüş, kolun strokunun uzamasıyla birlikte sisteme düşük hava girmesine neden olabilir; ilave edilmesi gerekiyorsa, **Italjet** bayinize başvurun.

⚠ WARNING

If the brake lever is too “soft”, there is air in the pipe or a system defect. As it is dangerous to ride the motorcycle in these conditions, have the braking system checked immediately by your *Italjet* dealer.

ATTENTION

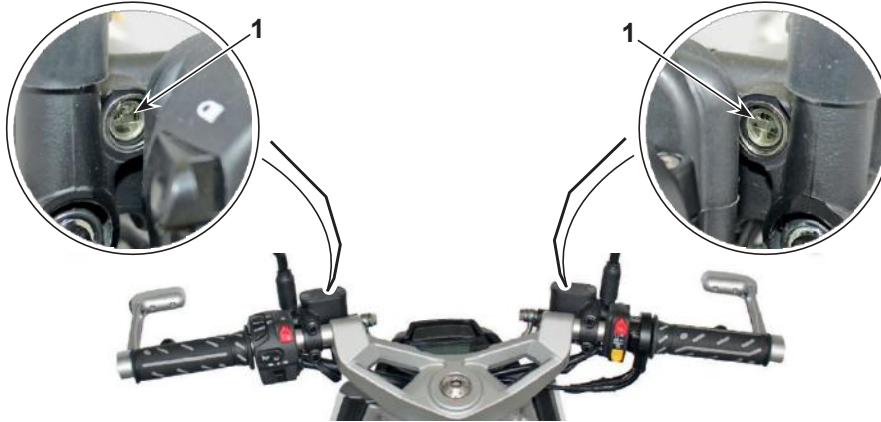
Do not pour brake fluid on plastic parts and lenses (i.e. headlights)

⚠ WARNING

Do not mix two different types of fluid. If you choose to use a different brand of fluid, eliminate the existing one.

⚠ WARNING

Brake fluid can cause irritation. Avoid contact with skin and eyes. In case of contact, completely clean the affected area and, if it is the eyes, call a doctor.





⚠ WARNING

- Use only the brake fluid prescribed according to specification; otherwise, the rubber seals may deteriorate, causing leaks.
- Top up with the same type of brake fluid. The addition of a brake fluid other than DOT 4 can cause a harmful chemical reaction.
- Avoid water or dust infiltration into the brake fluid reservoir during refueling. Water causes a significant reduction in the boiling point of the liquid and can cause “vapor lock”, and dirt can clog the valves of the ABS hydraulic unit.

WARNING

Brake fluid can damage painted surfaces or plastic parts. Always clean up any spilled liquid immediately.

Fren balataları aşındıkça, fren hidroliği seviyesinin kademeli olarak düşmesi normaldir. Fren hidroliği seviyesi düşükse, fren balatalarının aşınmış olması ve/veya fren devresinde bir sızıntı olması mümkündür; bu nedenle, fren balatalarının aşınma seviyesini ve fren devresinde sızıntı olup olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.

Fren hidroliği seviyesi aniden düşerse, aracı bir **Italjet** yetkili servisine kontrol ettirin.

kullanmaya devam etmeden önce bayiye götürün. V kayışı kontrol edilmeli ve/veya **Italjet** bayisi tarafından periyodik bakım çizelgesinde belirtilen aralıklarla değiştirilmelidir.

5.1.n Changing the brake fluid

Her 2 yılda bir fren hidroliğini bir **Italjet** bayisine değiştirin. Ayrıca, ana silindirlerin ve fren kaliperlerinin contalarını ve fren hortumlarını aşağıda listelenen aralıklarla veya hasar görmüşlerse veya sızdırıyorlarsa daha erken değiştirin.

- Fren contaları: her 2 yılda bir
- Fren hortumları: her 4 yılda bir

5.1.o Checking the V-belt



5.1.p Checking and lubricating the center stand and side stand (optional)

Orta sehpanın ve yan sehpanın çalışmasını her zaman periyodik olarak kontrol edin ve gerekirse kılavuz pimleri (1) ve metal-metal temas yüzeylerini yağlayın.

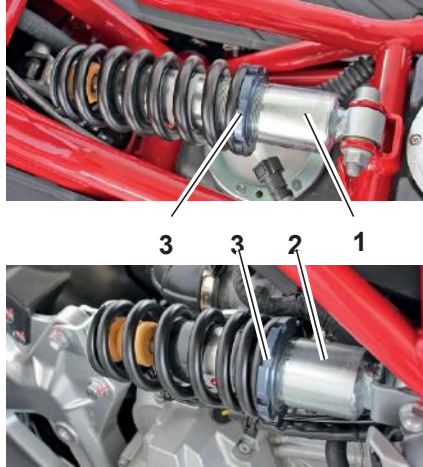
! WARNING

If the central stand or side stand does not raise or lower easily, have it checked or repaired by an *Italjet* dealer.



5.1.q Shock absorber spring preload adjustment

Ön (1) ve arka (2) amortisörler yay ön yükünü ayarlayabilir; ayarlamak için halka somunu (3) kullanın, vidalamak ön yükü artırır, tersi azaltır. Halka somunun vidalanmasıyla yay sıkıştırılır ve böylece daha sert bir sönümleme hareketi elde edilir. Halka somunun sökülmesi yayı serbest bırakır ve böylece daha yumuşak bir şok emici etkiye sahip olursunuz.



5.1.r Front steering column check

Direksiyon kolundaki herhangi bir boşluk periyodik olarak kontrol edilmelidir.

- Motosikleti orta sehpa üzerine yerleştirin, bir kişi motosiklet gidonunu sabit duracak şekilde tutmalı ve diğer kişi tekerleği (1) "A" okunun yönünde ve "B" okunun yönünde hareket ettirmeye çalışmalıdır.



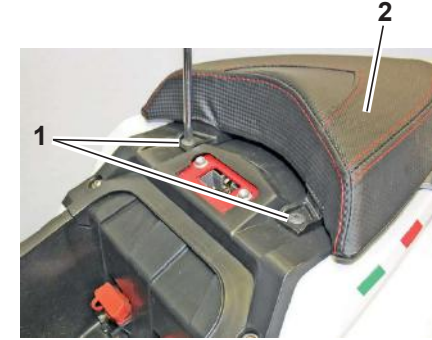
Aşırı boşluk bulunursa, yönlendirme hareketini (2) kontrol etmesi için bir **Italjet** bayisine başvurun.



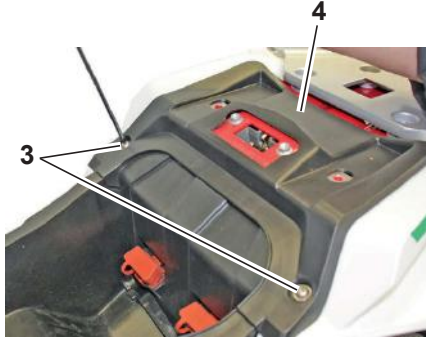
5.1.s Checking and charging the battery

Pil bölmesine erişmek için aşağıdaki adımları izleyin:

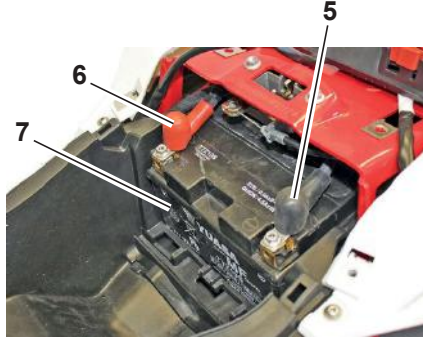
- Seleyi ilgili paragrafta açıklandığı gibi kaldırın.
- İki vidayı (1) söküp ve yolcu koltuğunu (2) yeniden hareket ettirin.



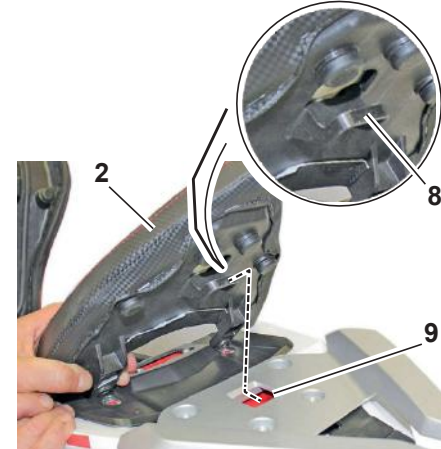
- İki vidayı (3) söküp ve muhafazayı (4) yeniden hareket ettirin.



- Önce SİYAH negatif kabloyu (5), ardından KIRMIZI pozitif kabloyu (6) söküp (yeniden monte ederken önce KIRMIZI pozitif kabloyu, ardından SİYAH negatif kabloyu bağlayın).
- Pili (7) yuvasından çıkarın.



- Sabit voltajlı bir akü şarj cihazı kullanarak, önce KIRMIZI pozitif kabloyu akünün pozitif terminaline, ardından SİYAH negatif kabloyu aynı akünün negatif terminaline bağlayın.
- Aküyü tekrar takmadan önce daima akünün şarj durumunu kontrol edin Araç.
- Akü temiz tutulmalı ve terminaller yağlanmalıdır.
- Yolcu koltuğunun kancasını (8) desteğin yuvasına (9) takmaya dikkat ederek, sökme işleminin tersi sırayla ilerleyerek her şeyi yeniden monte edin.



- Bir voltmetre yardımıyla voltajın 12,5V'tan az olmadığını doğrulayın. Değilse, akünün yeniden şarj döngüsüne ihtiyacı vardır.

⚠ DANGER

The battery contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes, and clothing.

REMEDIES:

CONTACT WITH THE SKIN

Rinse thoroughly with water.

INGESTION:

Drink large quantities of water and milk.

Call a doctor right away. Do not induce vomiting.

EYE CONTACT

Rinse with water for at least 15 minutes and call a doctor.

ATTENTION

If the battery is not in use, it must in any case be recharged with a slow charge cycle (0.6 A for 8 hours for 12V-6Ah battery) at least every 3 weeks.

⚠ WARNING

Batteries produce explosive gases, ventilate the room when charging the battery indoors. When using a battery charger, connect the battery to the charger before turning it on. This practice avoids the formation of sparks at the battery terminals which could ignite the gases contained in the battery.

5.1.t Checking / replacing the fuses

Motosiklet, biri koltuğun altında ve diğeri ön panelin altında olmak üzere iki sigorta kutusu ile donatılmıştır.

Koltuğun altındaki sigortalar

- Sigorta kutusuna (1) erişmek için seleyi kaldırın.

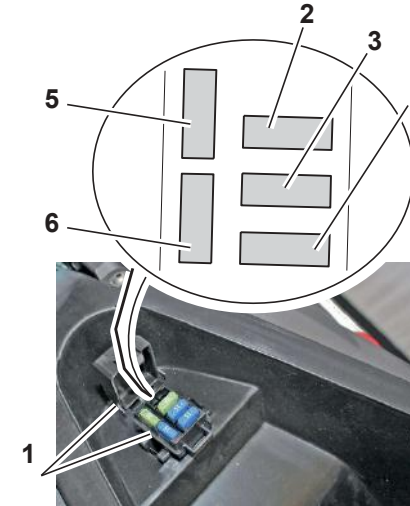
Fuse 2 (15 A) = ABS motor

Fuse 3 (15 A) = ABS valve

Fuse 4 (20 A) = Positive, instrument panel, voltage regulator, injection

Fuse 5 (20 A) = Spare fuse

Fuse 6 (15 A) = Spare fuse



Ön panelin altındaki sigortalar

- Vidaları (1) sökün ve üst paneli (2) çıkarın.



- Üstten ayırmak için paneli (3) hafifçe dışarı doğru çekin.



- Paneli (3) iki elinizle tutun ve destekten kurtulana kadar dışarı doğru çekin.

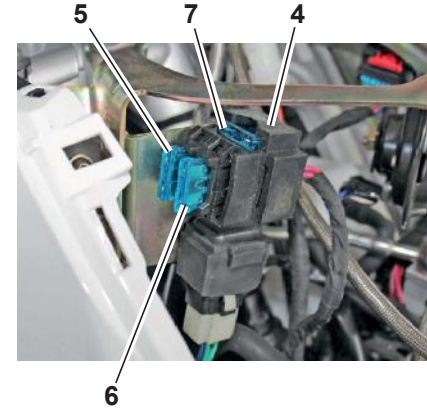


- Sigorta kutusu (4) motosikletin sağ üst kısmında yer alır.

Fuse 5 (15A) = Lights, license plate light, direction indicator relay, horn

Fuse 6 (15A) = Injection, starter motor

Fuse 7 (15A) = Spare fuse



- Panelin (3) dayanaklarını (8) yuvalarına (9) oturtmaya dikkat ederek, sökme işleminin tersi sırayla her şeyi yeniden monte edin.

ATTENTION

Do not use a fuse with a higher amperage than the original one, it could cause damage to the electrical system and possible fire.



5.1.u Lighting control

Ön ışık huzmesi kontrolü

- Işığın doğru yönlendirilip yönlendirilmediğini kontrol etmek için motosikleti, lastikler doğru şekilde şişirilmiş ve seledede bir kişi oturuyorken, uzunlamasına eksenine tam olarak dik olacak şekilde yerleştirin.
- Bir duvarın veya ekranın önünde, 10 metre uzağında, ışığın merkezinin yüksekliğine karşılık gelen yatay bir çizgi ve aracın uzunlamasına eksenini doğrultusunda dikey bir çizgi çizin.

- Kontrolü mümkünse loş ışıkta gerçekleştirin.
- Uzun huzmeli far açıldığında, karanlık alan ile aydınlatılmış alan arasındaki sınır, projektörün merkezinin yerden yüksekliğinin 9/10'unu aşmayan bir yükseklikte olmalıdır.
- Doğru ayarı yapmak için bir **Italjet** bayisine gidin.

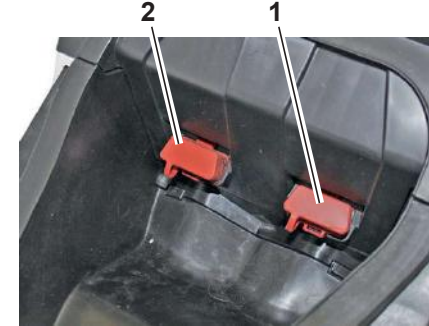
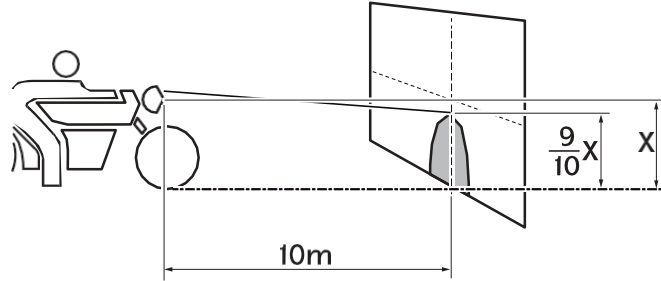
Işıklar ve yön göstergeleri

- Motosiklet LED ışıkları ve göstergeleri ile donatılmıştır, eğer bir ışık çalışmazsa **Italjet** bayisine giderek değiştirilmelidir.

Teşhis konnektörleri

Diyagnoz Konnektörlerine (1)(2) erişmek için seleyi kaldırın.

Konektör (1) = ABS kontrol ünitesi
Konektör (2) = Motor kontrol ünitesi



6.1 MOTORCYCLE CARE AND STORAGE

6.1.a Care

Aracın sık ve kapsamlı bir şekilde temizlenmesi, görünümünü iyileştirmenin yanı sıra genel performansını da artıracak ve birçok bileşenin kullanım ömrünü uzatacaktır. Ayrıca yıkama, temizleme ve cilalama aracın durumunu daha sık kontrol etmenizi sağlayacaktır. Tuz metaller için aşındırıcı olduğundan, aracı yağmurda veya deniz kenarında kullandıktan sonra yıkayın.

NOTE: Roads in areas prone to heavy snow can be sprinkled with salt to prevent them from freezing. This salt can remain on the roads until late spring, so wash the underside and chassis components after using the vehicle in such areas.

⚠ WARNING

Inadequate cleaning can cause aesthetic and mechanical damage. Do not use:

- High pressure cleaners or steam jet cleaners. Excessive water pressure could cause water penetration and deterioration of wheel bearings, brakes, transmission seals and electrical devices.
- Aggressive chemicals, abrasive cleaning agents or wax on components with a satin finish. Brushes can scratch and damage the satin finish; use only soft sponges or towels.

- Towels, sponges, or brushes contaminated with abrasive cleaning products or aggressive chemicals, such as solvents, petrol, rust inhibitors, brake fluid, antifreeze, etc.

6.1.b Washing

Önce

1. Motosikleti doğrudan güneş ışığı almayan bir yere park edin ve soğumasını bekleyin. Bu, kireç lekelerinin oluşmasını önleyecektir.
2. Tüm fişlerin, kapakların, konektörlerin ve elektrik bağlantı elemanlarının doğru takıldığını kontrol edin.
3. Susturucunun içine su girmemesine dikkat edin.
4. Yol kirlerini ve yağ lekelerini kaliteli bir yağ giderici madde ve plastik kıllı bir fırça veya süngerle temizleyin.

Sırasında

1. Akan su kullanarak yağ çözücü kalıntıları durulayın. Susturucuya, gösterge paneline, hava girişine veya sele altındaki saklama bölmeleri gibi diğer iç alanlara doğrudan su püskürtmekten kaçınin.
2. Motosikleti taze su ve yumuşak bir süngerle karıştırılmış kaliteli bir araba temizleyicisi ile yıkayın. Ulaşılması zor yerleri temizlemek için kullanılmış bir diş fırçası veya plastik kıllı bir fırça kullanın.

ATTENTION

If the motorcycle has been exposed to salt, use cold water. Hot water will increase the corrosive properties of the salt.

3. Temiz su ile iyice durulayın. Tüm deterjan kalıntıları yeniden taşıyın; plastik bileşenlere zararlı olabilir.

Sonra

1. Motosikleti tamamen kurulayın.
2. Krom, alüminyum ve paslanmaz çelik yüzeyleri özel bir ürünle parlattın.
3. Krom veya nikel kaplı yüzeyler de dahil olmak üzere tüm metal bileşenlere korozyon önleyici sprey uygulayın.

⚠ WARNING

Do not apply silicone or oil-based sprays to the saddles, grips, rubber footrest brackets, brake discs or tire treads. Otherwise, the components will become slippery, which could cause you to lose control of the vehicle. Thoroughly clean the surfaces of these components before using the vehicle.

4. Kauçuk, vinil ve boyanmamış plastik parçalara uygun bir bakım ürünü uygulayın.
5. Tüm boyalı yüzeylere aşındırıcı olmayan bir cila sürün.
6. Temizledikten sonra motoru çalıştırın ve kalan nemi kurutmak için birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.
7. Aracı depolamadan veya üzerini örtmeden önce tamamen kurumasını bekleyin.

⚠ WARNING
Foreign matter left on the brakes or tires can cause you to lose control of the vehicle.

- **Make sure there is no lubricant or wax on the brakes or tires.**
- **If necessary, wash the tires with warm water and a neutral detergent.**
- **If necessary, clean the brake discs and pads with a special spray cleaner.**
- **After washing the motorcycle, test the efficiency of the brakes.**

6.1.c Storage

Aracı daima serin ve kuru bir yerde saklayın. Gerekirse, geçirgen bir örtü ile kaplayarak tozdan koruyun. Motosikleti örtmeden önce motorun ve egzoz sisteminin soğuduğundan emin olun.

ATTENTION

To prevent corrosion, avoid damp basements, animal shelters (due to the presence of ammonia) and environments where strong chemicals are stored.

6.1.d Prolonged storage

Aracı uzun bir süre (60 gün veya daha fazla) depolamadan önce aşağıdakileri yapın:

1. Bakım çalışmalarını yürütmek.
2. Motosikleti temizleyin.
3. Ürün talimatlarına göre yakıt dengeleyici ekleyerek yakıt deposunu doldurun.
İşlenmiş yakıtı yakıt sistemi boyunca dağıtmak için motoru 5 dakika çalıştırın.
4. Yan sehpayı (varsa) ve orta sehpayı yağlayın.
5. Lastik hazırlığını kontrol edin ve eski haline getirin ve ardından aracı tekerlekler yerden kalkacak şekilde kaldırın.
6. Nem girmesini önlemek için gideri plastik bir torba ile kapatın.
7. Aküyü çıkarın ve tamamen şarj edin veya optimum akü şarjını korumak için bir bakım şarj cihazı bağlayın.

ATTENTION

Check that the battery and its charger are compatible.

NOTE: If the battery will be removed, charge it once a month and store it in a temperate place where the temperature is 0-30 ° C (32-90 ° F).



7.1 TECHNICAL DATA

Maksimum uzunluk	1890 mm
Maksimum genişlik	750 mm
Maksimum yükseklik	1075 mm
Koltuk yüksekliği	770 mm
Dingil Mesafesi	1350 mm
Yerden minimum yükseklik	130 mm
Boş ağırlık (boş ağırlık)	140 kg
Maksimum araç yükü (sürücü + yolcu + bijon)	295kg
Tam hız	96/108 km/s (125/200)
Motor yağı	1000 cm ³ (İlk dolum) 950 cm ³ (Motor yağı ve filtresini değiştirin) 900 cm ³ (Sadece motor yağını değiştirin)
Şanzıman yağı	130cm ³
Soğutucu akışkan	1,15 l (%50 su + %50 etilen glikol antifriz sıvısı)
Koltuklar	2
Dişli Kutusu	CVT
Şanzıman	Hız düşürücü ve kayış
Çerçeve tipi	Yüksek dirençli çelik boru çerçeve, tek ön kiriş, çift arka üst üste binen kızak.
Direksiyon açısı	27.5°

>>>>>

Ön süspansiyon	Bağımsız Direksiyon Sistemi
Ön süspansiyon hareketi	33mm
Arka süspansiyon	Mono Amortisör
Arka süspansiyon hareketi	47 mm
Ön disk	Hidrolik şanzımanlı Ø 200 mm disk fren
Arka disk	Hidrolik şanzımanlı Ø 190mm disk fren
Tekerlek jantları	Hafif alaşım jantlar
Ön tekerlek jantı	MT 3.50 x 12"
Arka tekerlek jantı	MT 4.00 x 13"
Lastik tipi	İç lastiksiz (Tubeless)
Ön lastik	120/70 - 12" 51 P
Arka lastik	140/60-13" M/C 63P (140/70-13" M/C 61 P)
Standart ön lastik şişirme basıncı	190 kPa (1,9 bar)
Standart arka lastik şişirme basıncı	200 kPa (2,0 bar)
Ön yolcu ile standart ön lastik şişirme basıncı	210 kPa (2,1 bar)
Passen- ger ile standart arka lastik şişirme basıncı	250 kPa (2,5 bar)
Akü	12V - 10 Ah
Sigortalar	20 - 15 - 15 - 15 - 15 - 10 A
Alternatör (sabit mıknatıslı tip)	12 V - 330W a 8000 rpm



Motor teknik verileri (200CC)

Model motor	ARR
Motor tipi	Tek silindirli, 4 zamanlı, 4 supaplı, zorlamalı ıslak yağlama sistemi, çift üstten eksantrik mili.
Net güç maks.	12,9 kW (8000 dev/dak)
Maks. tork	15,5 N-m (7750 dev/dak)
Yer Değiştirme	181 cc
Delik / strok	63 mm x 58 mm
Sıkıştırma oranı	11.6 ± 0.5 : 1
Başlangıç	Elektrik
Boşta	1800 ± %10 rpm
Debriyaj	Otomatik santrifüjlü kuru kavrama
Dişli Kutusu	Otomatik
Soğutma	Radyatörlü ve elektrikli fanlı sıvı soğutma sistemi
Enjeksiyon	Elektronik enjeksiyon
Gaz kelebeği gövdesi difüzörü	Ø 32 mm
Yakıt	Süper kurşunsuz benzin, minimum oktan sayısı 95 (NORM) ve 85 (NOMM)
Ateşleme tipi	Elektronik
Buji	NGK PMR9B

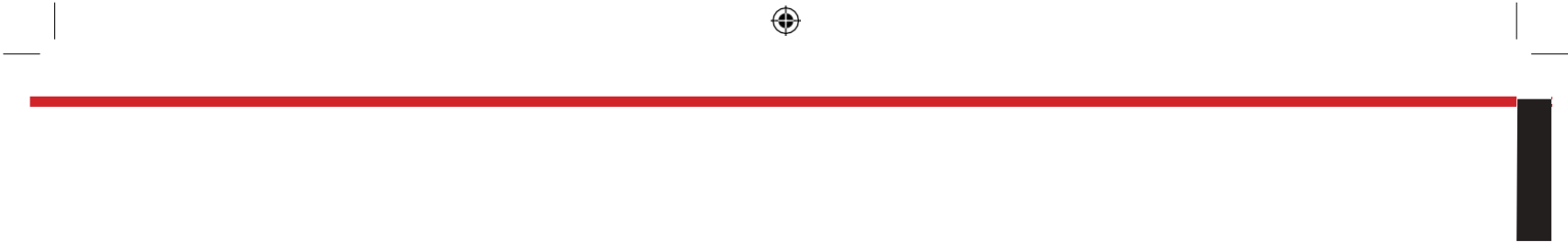


Motor teknik verileri (125CC)

Model motor	APR
Motor tipi	Tek silindirli, 4 zamanlı, 4 supaplı, zorlamalı ıslak yağlama sistemi, çift üstten eksantrik mili.
Net güç maks.	9,2kW (9500 dev/dak)
Maks. tork	10,5 N-m (7750 dev/dak)
Yer değiştirme	124 cc
Delik / strok	58mm x 47 mm
Sıkıştırma oranı	12.0 ± 0.5 : 1
Başlangıç	Elektrik
Boşta	1900 ± %10 rpm
Debriyaj	Otomatik santrifüjlü kuru kavrama
Dişli Kutusu	Otomatik
Soğutma	Radyatörlü ve elektrikli fanlı sıvı soğutma sistemi
Enjeksiyon	Elektronik enjeksiyon
Gaz kelebeği gövdesi difüzörü	Ø 28 mm
Yakıt	Süper kurşunsuz benzin, minimum oktan sayısı 95 (NORM) ve 85 (NOMM)
Ateşleme tipi	Elektronik
Buji	NGK PMR9B

8.1 PRODUCTS TABLE RECOMMENDED

Ürün	Açıklama	Özellikler
API SG 10W-40 motosiklet yağı	Motor yağı	API SG 10W-40
Motosikletler için dişli yağı 75W-80	Dişli yağı	API GL4, GL5
L-XCDBB2 yağlayıcı	Rulmanlar ve yağlama gerektiren diğer noktalar için molibdenli lityum gres	NLGI 2
Fren Hidroliği DOT4	Brake fluid	FMVSS DOT4
Motor Soğutma Sıvısı FD-2B	Soğutma sıvısı	40°C'ye kadar antifriz koruması CUNA 956-16 standardı ile uyumludur.
Yağlayıcı / Motor yağı 5W-30	Air filter sponge oil	-
NÖTR VEYA BENZİNLİ GRE- ASE	Akü kutupları	-





9.1 GUARANTEE AND SERVICE BOOK

9.1.a The content of the guarantee

Yeni motosikletiniz **99/44 EC Direktifine** uygun olarak orijinal kusurlardan arınmış olarak garanti edilmektedir.

Garanti, aracın veya süresi içinde üretim hataları veya her halükarda aracın tesliminde önceden var olan kusurlar gösteren parçaların ücretsiz olarak yeniden yerleştirilmesini veya onarılmasını içerir.

Garanti yalnızca aracınız önerilen bakım programına uymuşsa ve tüm kuponlar uygun şekilde damgalanmışsa geçerlidir.

Aracın motosiklet yarışmalarında kullanılması durumunda garantinin geçerli olmadığını hatırlatırız, çünkü bu farklı bir kullanımdır ve aracınızın özel olarak tasarlandığı kullanımla uyumlu değildir.

Yasalar gereği, bu garantinin doğrudan **Italjet** Bayiniz tarafından sağlandığını unutmayın, sizi her türlü ihtiyaç için iletişime geçmeye davet ediyoruz.

Italjet Bayiniz taleplerinizi makul bir süre içinde karşılayamazsa veya bu sizin için daha uygunsa, sizi hizmetinizde olmaktan mutluluk duyacak başka bir **Italjet Bayisi ile** iletişime geçmeye davet ediyoruz.

9.1.b Battery activation

Aracınız, **Italjet Yetkili** Satıcınız tarafından size teslim edildiği andan itibaren orijinal kusurlara karşı garanti kapsamındadır.

Italjet aracınızı teslim aldığınızda, sizi Bayi ile birlikte bu kılavuzda bulunan Araç Teslim Sertifikasını imzalamaya davet ediyoruz.

9.1.c What to do in the event of a warranty claim

Garanti süresi içinde, aracınızın orijinal bir kusur nedeniyle olağanüstü bir onarım ve/veya değişim gerektirmesi halinde, derhal aracı satın aldığınız Bayi (Bayiniz) ile temasa geçerek sorunun nasıl ortaya çıktığını anlatmanızı ve aracı incelemesini sağlamanızı tavsiye ederiz.

Müdahale orijinal bir arızanın ortaya çıkması nedeniyle gerekliyse, Bayiniz gerekli onarım veya değişimi mümkün olan en kısa sürede ücretsiz olarak gerçekleştirecektir.

9.1.d Warranty conditions

İstisnalar

Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır:

- **Italjet** tarafından öngörülen periyodik bakım planına uyulmamasından kaynaklanan bozulma.
- Onarımları orijinaline uygun olmayan yedek parçalarla gerçekleştirilmiş araçlar.
- Periyodik bakım planı uygulanmamış veya kuponları usulüne uygun olarak damgalanmamış araçlar.
- Yarış / kiralama / ağır arazi kullanımı için kullanılan araçlar.

Sarf malzemeleri ve aşınma parçaları:

Garanti, aşağıdaki parçalar için aracın kullanımından kaynaklanan normal aşınma ve yıpranmayı kapsamaz:

- Bujiler.
- Dağıtım zinciri.
- Fren balataları ve diskler.
- Debriyaj diskleri ve kütleleri.
- Lastikler.
- Lambalar ve sigortalar.
- İletim ve kontrol kabloları.
- Tüpler ve diğer tüm kauçuk parçalar.
- Rulmanlar.
- Hava ve benzin filtresi.
- İkincil şanzıman zinciri ve dişlileri.

Yağlayıcılar

Garanti sıvıları kapsamaz: yağ, gres, akü asidi ve soğutma sıvısı.

Sınırlamalar

Tüm araçlar için: AKÜ, KOLTUK ve PLAS- TICS'in garantisi 6 ay ile sınırlıdır.

- Garanti, bakım ve revizyon masraflarını veya bu işlemler için gerekli parçaların maliyetini kapsamaz.
- Garanti, iletişim için ek maliyetler, herhangi bir oda ve yemek veya kayıp zaman tazminatı, ticari kayıplar, yedek araç kiralama maliyetleri, nakliye gibi diğer türetilmiş maliyetler gibi garantili başvurudan kaynaklanan maliyetleri kapsamaz.

NOT: garantinin geçerliliği için önemlidir:

- Garanti kitapçığı özenle saklanmalı ve her serviste resmi **Italjet** bayisine ibraz edilmelidir.
- Muayene kuponları müdahaleyi gerçekleştiren Bayi tarafından doldurulmalıdır.
- Garanti, süresi dolana kadar sonraki sahiplere devredilebilir.
- Mülkiyet değişikliği durumunda, bu kitapçıkta bulunan özel kuponu kullanın.
- Üretici, halihazırda dolaşımda olan araçlarda bu değişiklikleri yapma zorunluluğu olmaksızın tüm modellerinde değişiklik ve/veya iyileştirme yapma hakkını saklı tutar.



Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.



TESLİMAT SERTİFİKASI

Tarih:

NB° Çerçeve:

Model:

NB° Motor:

Motosiklet, ITALJET S.P.A. tarafından sağlanan tüm kontroller ve teslimat öncesi işlemler gerçekleştirilerek teslimat için hazırlanmış ve Müşteri tarafından talep edilen isteğe bağlı aksesuarlarla tamamlanmıştır.

Müşteriye bu Garanti Kitapçığı ve Kullanım ve Bakım Kılavuzu verilmiş ve araçla birlikte verilen ana sürüş cihazları gösterilmiştir.

Satıcının kaşesi ve imzası

Resmi satış organizasyonu ve ITALJET SPA şirketi, 1996 tarihli 675 sayılı Kanun ve sonraki değişikliklere atıfta bulunarak, alıcının kişisel verilerinin işlenmesinin, Yardım Hizmeti sağlama yükümlülüğünün uygulanması için Müşterinin onayına gerek olmaksızın da gerçekleştirebileceğini beyan eder.

MÜŞTERİ



İsim:

Soyadı

Adres

Şehir

Posta Kodu:

Telefon numarası:

Bugün yukarıda belirtilen motosikleti eksiksiz ve beklentilerime uygun olarak teslim aldığımı ve ayrıca bu Garanti Kitapçığı ile Kullanım ve Bakım Kılavuzunu teslim aldığımı beyan ederim. ITALJET S.P.A.'ya, aşağıdaki hükümler uyarınca Yardım Hizmeti sağlamak amacıyla kişisel verilerimin işlenmesi için yetki veriyorum 675/1996 sayılı yasa ve sonraki değişiklikler. Müşteri

imzası

ITALJET S.P.A. için kopya.



TR - 76



MÜLKİYET DEVRİNİN BİLDİRİLMESİ

Tarih: Km:

NB° Çerçeve:

Model:

NB° Motor:

Aşağıda imzası bulunanlar: _____

İsim: _____

Soyadı: _____

Adres _____

Şehir _____ Posta kodu: _____

Telefon numarası: _____

Kapalı zarf içinde şu adrese gönderin:
ITALJET S.P.A. , Via dell'agricoltura, 2 - 40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) - İtalya

Resmi satış organizasyonu ve ITALJET SPA şirketi, 1996 tarihli 675 sayılı Kanun ve sonraki değişikliklere atıfta bulunarak, alıcının kişisel verilerinin işlenmesinin, Yardım Hizmeti sağlama yükümlülüğünün uygulanması için Müşterinin onayına gerek olmaksızın da gerçekleşebileceğini beyan eder.

MÜŞTERİ



ITALJET S.P.A.'ya bildiriniz; söz konusu aracın mülkiyetini bugün Sn:

İsim: _____

Soyadı _____

Adres _____

Şehir _____

Posta kodu: _____

Telefon numarası: _____

bu Garanti Kitapçığını ve verilen Kullanım ve Bakım Kılavuzunu teslim edin.

ITALJET S.P.A. için kopya.



Handwriting practice area with 10 horizontal dashed lines.





Planlı bakım kuponlarının uygulandığını kanıtlayan vergi belgelerini saklamak için alan.



KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	
KUPON		TARİH		Km		Müşteri imzası		Bayi damgası	

FIX with a paper clip or a stapler the Fiscal Receipt or Receipt that certifies that the maintenance coupons have been carried out.



